

GRUNDIG

Avtrekksviften

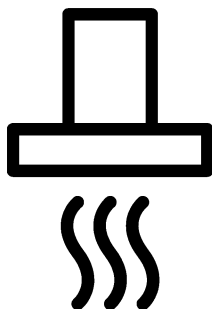
Brukerhåndbok

Liesikupu

Käyttöopas

Okapu

Instrukcja użytkowania



GDK 2774 BXB

NO / FI / PL

185.7300.68/R.AJ/6.01.2020/5-3

7702384102

Vennligst les denne bruksanvisningen først!

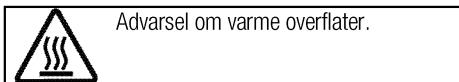
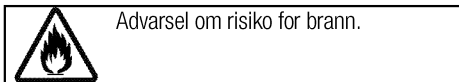
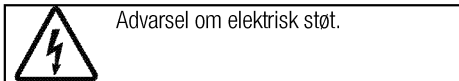
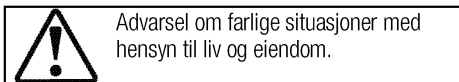
Kjære kunde,

Takk for at du har valgt et Grundig-produkt. Vi håper at du oppnår optimale resultater med ditt produkt, som er produsert med høykvalitetsteknologi - den beste som finnes på markedet. Derfor bør du lese hele denne bruksanvisningen og alle andre tilhørende dokumenter nøye før du bruker produktet og beholde disse som en referanse for fremtidig bruk. Hvis du overlater produktet til andre, la da også bruksanvisningen følge med. Følg alle advarsler og informasjon i bruksanvisningen.

Husk at denne bruksanvisningen også gjelder for flere andre modeller. Forskjeller mellom modellene vil kunne oppdages i manualen.

Forklaring av symboler

Gjennom hele denne bruksanvisningen er det benyttet følgende symboler:



Arçelik A.Ş.
Karaağaç caddesi No:2-6
34445 Sütlüce/Istanbul/TURKEY
Made in TURKEY

1 Viktige instruksjoner og advarsler for sikkerhet og miljø 4

Generell sikkerhet.....	4
Elektrisk sikkerhet.....	5
Produktsikkerhet.....	5
Tiltenkt bruk.....	6
Sikkerhet for barn.....	7
Bortskaffing av det gamle produktet.....	7
Bortskaffing av emballasjen.....	7

2 Generell informasjon 8

Oversikt.....	8
Leveringsomfang.....	9
Tekniske spesifikasjoner.....	9

3 Installasjon 10

Installasjon.....	10
Framtidig transport.....	15

4 Å ha avtrekksviften i drift 16**5 Vedlikehold og stell 18**

Generell informasjon.....	18
Å skifte pære.....	19

6 Feilsøking 20

1 Viktige instruksjoner og advarsler for sikkerhet og miljø

Denne delen inneholder sikkerhetsinstruksjoner som vil bidra til å beskytte mot fare for personskade eller skade på eiendom. Unnlater du å følge disse instruksjonene, vil enhver garanti anses som ugyldig.

Generell sikkerhet

- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap, så langt de er under tilsyn eller har fått instruksjoner om bruk av apparatet på en sikker måte og forstår hvilke farer som er involvert.

Barn får ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.

- Fare for forgiftning! Luft fra hele huset suges ut når produktet er i bruk. Hvis ventilasjonen ikke er tilstrekkelig, vil avfall og giftige gasser som frigjøres av brenningen trekkes tilbake inn i huset gjennom pipeuttaket. Ikke bruk produktet sammen med kilder som kan avgi farlige gasser og skape luftstrømning (tre, gass, olje og kullovner, varmtvannstanker, kjeler, osv.).
- Bruk alltid en autorisert person til å kontrollere at ventilasjonen og

skorsteinsavtrekket bygningen er tilstrekkelig.

- Apparatet er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, evt. mangel på erfaring og kunnskap, med mindre disse personene er under tilsyn eller har fått veiledning i bruk av apparatet av en ansvarlig person for deres trygghet. Små barn bør overvåkes for å sikre at de ikke leker med enheten. Rengjøring og vedlikeholdsprosedyrer bør ikke utføres av barn med mindre disse er under tilsyn.
- Installasjon og reparasjoner skal utføres av en autorisert serviceagent. Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for skader som oppstår fra prosedyrer som utføres av uautoriserte personer.
- Ikke bruk produktet hvis det er defekt eller har synlige skader.
- Sørg for at produktet slås av etter hver bruk.
- Hvis produktet overleveres til noen andre for personlig bruk eller annenhånds bruk gis bruksanvisninger, produktetiketter og andre øvrige dokumenter og deler.
- Produktet må installeres av en kvalifisert person i samsvar med

gjeldende forskrifter. Hvis ikke kan garantien opphøre.

Elektrisk sikkerhet

- For å gjøre produktet klart til bruk, må du først forberede et installasjonssted og elektrisk kabling. Senere må du ringe autoriser service i nærheten av deg.
- Hvis produktet har en feil bør det ikke brukes, med mindre det er reparert av en autorisert serviceagent. Det er fare for elektrisk støt!
- Aldri koble viften til strøm for installasjonen er fullført.
- Aldri ta i støpselet med våte hender! Ikke koble fra produktet ved å dra i ledningen, ta alltid i støpselet.
- Produktet må kobles fra strømuttaket under installasjon, vedlikehold, rengjøring og reparasjon.
- Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, serviceverksted eller en tilsvarende kvalifisert person for å unngå fare.
- Aldri koble til strømkabelen i nærheten av kokeplaten. Hvis kabelen smelter kan den ta fyr.
- Alt arbeid på elektrisk utstyr og -systemer skal kun utføres av autoriserte, kvalifiserte personer.

- Ved skade, slå av produktet og koble det fra strømforsyningen. Slå av sikringen hjemme for å gjøre dette.
- Sørg for at sikringsstrømmen er kompatibel med produktet.
- Aldri vask produktet med vann! Det er fare for elektrisk støt!

Produktsikkerhet

- Høyden mellom avtrekksviftens nedre overflate og komfyrens øvre overflate bør ikke være mindre enn 650 mm.
- Aldri ta på avtrekksviftes lampe etter at de har vært lenge i bruk. Du kan brenne hendene dine på varme lamper.
- Aldri bruk produktet uten oljefilter. Aldri fjern filtrene mens produktet er i bruk.
- Unngå store flammer under produktet. Hvis ikke kan partikler på oljefiltret antennes og starte en brann.
- Slå på komfyren etter at du har plassert panner og kasseroller på den. Hvis ikke kan stigende temperatur ødelegge enkelte deler av produktet ditt.
- Slå av komfyren før du tar panner og kasseroller av den.
- Unngå brennbare materialer under avtrekksviften.
- Ikke utsett produktet for åpne flammer under det. Det kan føre til at olje som har samlet seg i

filteret tar fyr. Aldri bruk produktet uten oljefilter.

- Aldri etterlat komfyren uten tilsyn når du steker mat. Olje kan flamme opp og kokende olje kan forårsake brann. Vær også forsiktig med klær og gardiner.
- Hvis ikke avtrekksviften rengjøres med jevne mellomrom er det fare for brannskader på viften.
- For å sørge for frisk luft på kjøkkenet under matlaging, la viften stå på i minst 15 minutter etter at tilberedningen er ferdig.
- Det skal være tilstrekkelig ventilasjon i rommet når hetten brukes samtidig som apparater som forbrenner gass eller andre brennstoffer. (Gjelder ikke for apparater som bare slipper ut luft tilbake inn i rommet).
- I miljøet der viften brukes må eksos fra fyringsolje eller gassenheter, som fra varmeapparater, isoleres hermetisk fra enheten.
- Hvis det er en enhet i rommet som går på olje eller gass, må du sørge for god ventilasjon.
- Når en ikke-elektrisk enhet brukes sammen med viften, må ikke undertrykket i rommet overstige 0,4 mbar, for å sikre at avtrekksviften ikke suger inn utslipp fra andre enheter i rommet.

- Aldri koble viften til uttak som brukes til varmeapparater, gass eller stigende flammer. Overhold lokale forskrifter som uttaksluft.
- Bruk rør med 120 mm i diameter når avtrekksviften kobles til et uttak. Rørtilkoblingen skal være så kort som mulig, med færrest mulig bøyninger.
- Ikke heng lettantennelige eller brennbare materialer på avtrekksviftens håndtak.
- Selskapet vårt kan ikke holdes ansvarlig for problemer som oppstår som en følge av bruk det er advart mot ovenfor.
- Det er fare for brann dersom rengjøring ikke utføres i samsvar med veiledningen.
- Flamber ikke under hetten.
- Forsiktig: Tilgjengelige deler kan bli varme når de brukes sammen med utstyr beregnet på matlaging.
- Det anbefales å rengjøre filteret én gang i måneden ved normal bruk.

Tiltenkt bruk

Dette produktet er designet for hjemmebruk. Kommersiell bruk er ikke tillatt.

Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for skader som forårsakes ved feil bruk eller håndtering.

Sikkerhet for barn

- Hold barn unna produktet når det er i bruk, og ikke la dem leke med produktet.
- Emballasje er farlig for barn. Hold emballasjen på sted som er utilgjengelig for barn, eller sorter og kast dem etter avfallsforskriftene.
- Elektriske produkter er farlige for barn. Hold barn unna produktet når det er i bruk, og ikke la dem leke med produktet.

Bortskaffing av det gamle produktet

Samsvar med WEEE-direktivet og Deponering av avfallsproduktet:



Dette produktet er i samsvar med EU-direktivet som omhandler elektronisk og elektrisk utstyr (2012/19/EU). Dette produktet har et klassifiseringsymbol for sortering av avfall elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE).

Dette produktet er laget av høykvalitetsdeler og -materialer som kan gjenbrukes og resirkuleres. Produktet skal ikke kastes sammen med normalt husholdningsavfall og annet avfall på slutten av levetiden. Ta det med til et innsamlingspunkt for resirkulering av elektriske og elektroniske innretninger. Vennligst forhør deg med de lokale myndighetene for å få opplysninger om slike innsamlingssteder.

Samsvar med RoHS-direktivet:

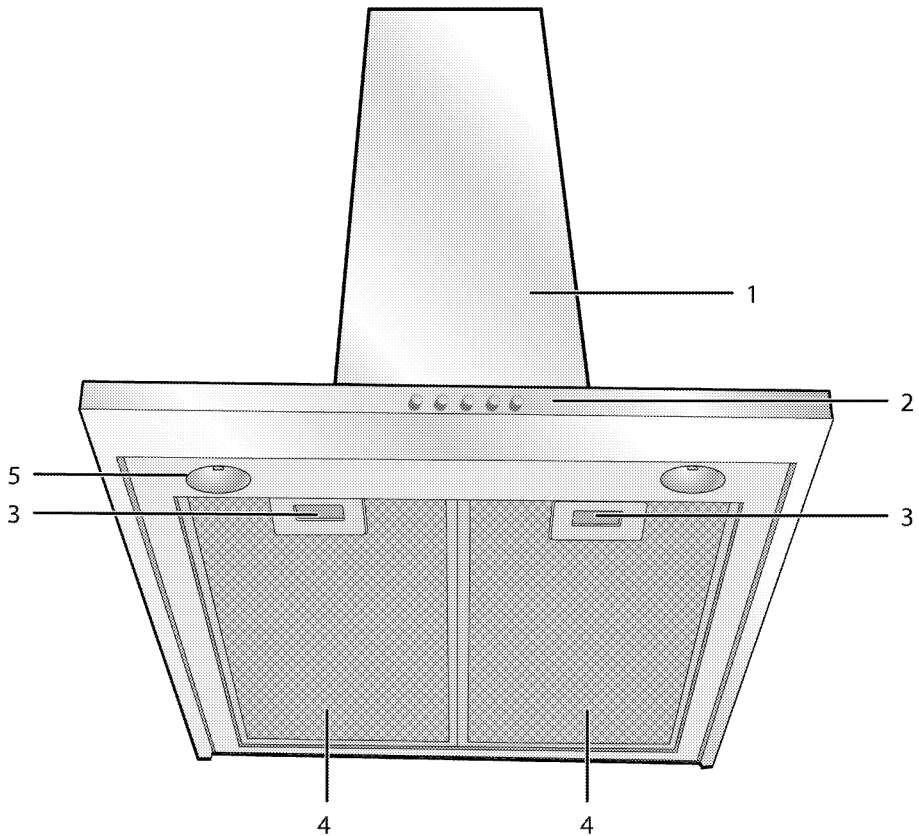
Produktet du har kjøpt er i samsvar med EU-RoHS-direktivet (2011/65/EU). Det inneholder ingen farlige eller forbudte substanser som er angitt i direktivet.

Bortskaffing av emballasjen

- Innpakningsmaterialer er farlige for barn. Behold innpakningsmaterialene på et trygt sted utilgjengelig for barn. Pakkematerialer for produktet er produsert av resirkulerbare materialer. Kast dem på riktig måte og sorter i overensstemmelse med instruksjoner for resirkulering av avfall. Ikke kast dem sammen med normalt husholdningsavfall.

2 Generell informasjon

Oversikt



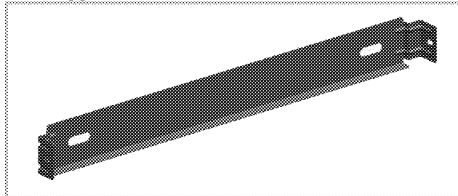
- 1 Avtrekks-korpus
- 2 Kontrollpanel
- 3 Aluminiumfilter-lås
- 4 Aluminiumfilter
- 5 Lampe

Leveringsomfang

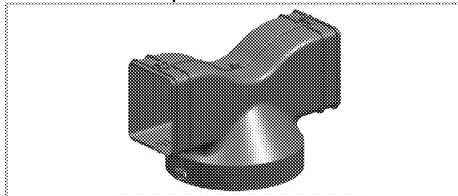


Tilbehør som medfølger varierer, avhengig av produktmodellen. Ikke alt tilbehør som beskrives i brukerhåndboken finnes kanskje på produktet ditt.

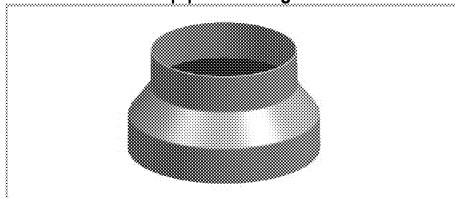
1. Brukerhåndbok
2. Veggtilkobler



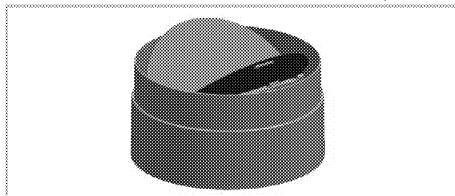
3. Luftuttakskomponent



4. For bruk med pipetilkobling



5. Ventil for å forhindre motsatt luftstrøm



Tekniske spesifikasjoner

Eksterne mål (høyde/bredde/dybde)	min. 760 mm maks. 927 mm/598 mm/494 mm
Spenning/frekvens	220-240 V ; 50 Hz
Kontroll	3 nivå + 1 Forsterker
Sugeffekt	680 m ³ /t
Totalt energiforbruk	maks. 100 W
Diameter for luftrør	120-150 mm
LAMPE	
Type lampe	Led
Lampestrømforbruk	4 W
Maks. effekt på reservelampe	maks. 2 x 4 W.Led /maks. 2 x 28 W.Halogen
Spenning/frekvens på lampe	100-250 V ; 50/60 Hz
Type lyspæreskjerming	GU10
Diameter/lengde på lampe	50 mm /55 mm



Tekniske spesifikasjoner kan endres uten varsel for å forbedre kvaliteten på produktet.



Figurer i denne veiledningen er skjematiske og kan derfor være litt forskjellige fra ditt produkt.



Verdiene som er oppgitt i merkingene på produktet eller i de trykkede dokumentene som medfølger produktet, er oppnådd i laboratoriemiljø i henhold til relevante standarder. Avhengig av drifts- og miljøforhold for produktet, kan disse verdiene variere.

3 Installasjon

Oppsøk nærmeste, autoriserte serviceleverandør for installering av produktet. Sørg for at de elektriske installasjonene og gassinstallasjonene er på plass før du ringer den autoriserte serviceagenten for å få produktet klart til drift. Hvis ikke må du ringe en kvalifisert elektriker og montør for å få utført nødvendige ordninger.



Klargjøring av plassering og elektrisk installasjon og gassinstallasjon av produktet er kundens ansvar.



FARE:

Produktet må installeres i overensstemmelse med lokale elektrisitetforskrifter.



FARE:

Før installasjon, kontroller visuelt om produktet har noen defekter.

Hvis dette er tilfelle, må det ikke installeres. Skadede produkter vil utgjøre potensielle farer for din sikkerhet.



FARE:

Advarsel: Unnlatelse av å skru inn skruer eller feste enheten i samsvar med instruksjonene kan føre til elektrisk fare.

La det være minst 650 mm klaring mellom overflaten på koketoppen og nedre overflate på avtrekksviften. Luften som skal trekkes ut via avtrekksviften må ikke pipe som brukes av andre apparater som bruker gass eller andre drivstoffer. (Gjelder ikke for apparater som bare slipper ut luft tilbake inn i rommet.) Følg forskrifter som gjelder for luftutslipp.

Elektrisk tilkopleing

Laget med 2-sports strømkabel som den er, må denne enheten kobles til strømmettet via en elektrisk bryter med minst 3 mm klaring mellom bipolare kontaktledninger. Få en autorisert elektriker til å gjennomføre tilkoblingene.

- Installer apparatet slik at du enkelt kommer til strømtilkoblingen (støpsel, stikkontakt) etter installasjonen.

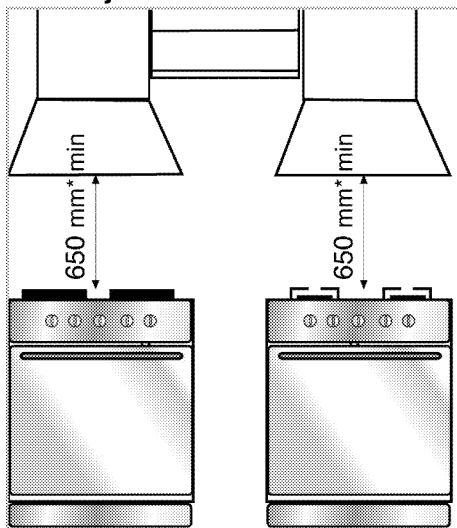
Montering av avtrekksviften



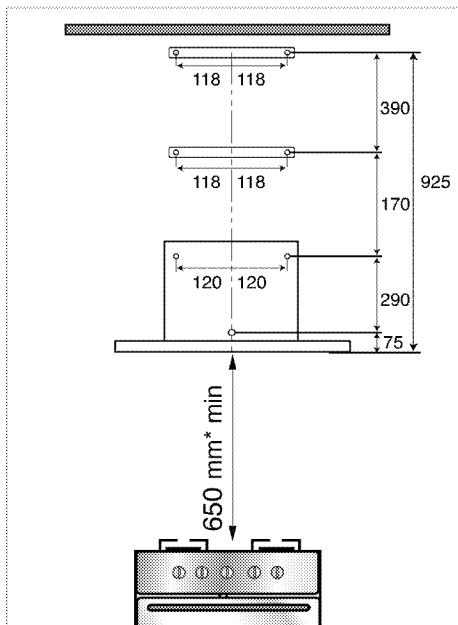
Målene er angitt i mm.

Nedenfor gis det nødvendig informasjon for å forberede stedet for installasjon av dampheten. Avtrekksviften skal monteres sentrert over koketoppen. La det være minst 650 mm klaring mellom overflaten på koketoppen og nedre overflate på avtrekksviften. Gå fram etter følgende trinn når du monterer avtrekksviften.

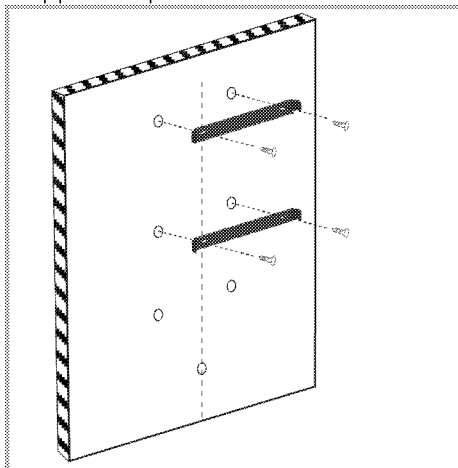
Installasjon



* min.

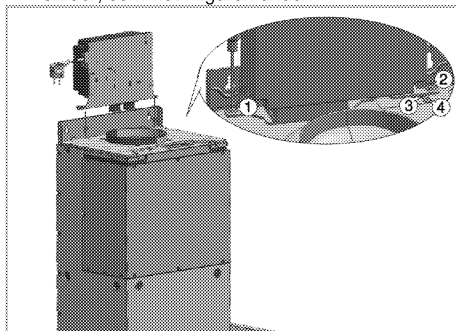


1. Sentrer kokeenheten og tegn en akselinje som har samme høyde som den i figuren over. Bruk deretter denne akselinjen som referanse, og bor 7 hull som samsvarer med kontaktpunktene på produktet, i henhold til den ovennevnte måling.
2. Sett i plastpluggene som ligger i emballasjen inn i disse hullene. Kontroller om kontaktpunktene på pipen korresponderer med disse hullene eller ikke.

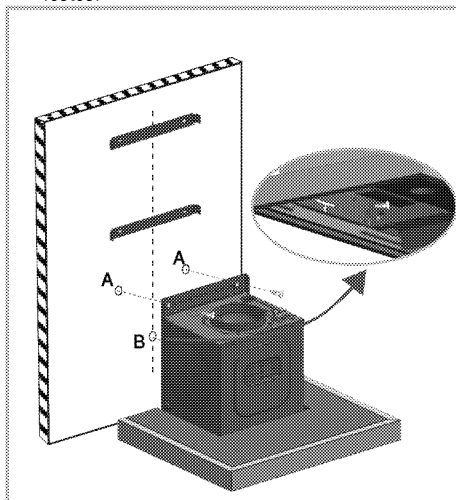


3. Veggfestene festes i deres korresponderende hull ved bruk av de medfølgende festeskruene, som vist i figuren over.

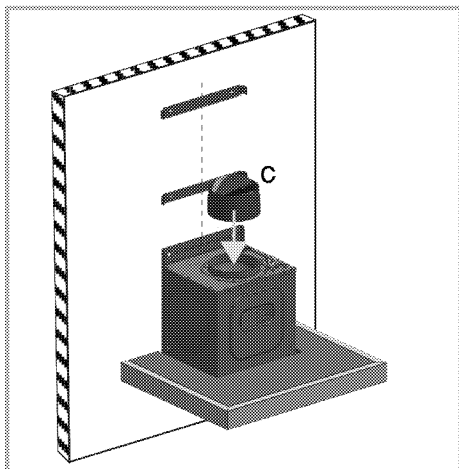
4. På elektroniske modeller festes det elektroniske hovedkortet på plass i huset ved bruk av fire skruer, som vist i figuren under.



5. Fest avtrekksviften til veggen ved å sentrere den gjennom A-hullene. Ta ut aluminiumsfiltrene i avtrekksviften. På innsiden fester du bakplaten til avtrekksviften gjennom B-hullet ved bruk av en skrue, som vist i figuren under. Pass på at avtrekksviften er parallell med benken når den festes.

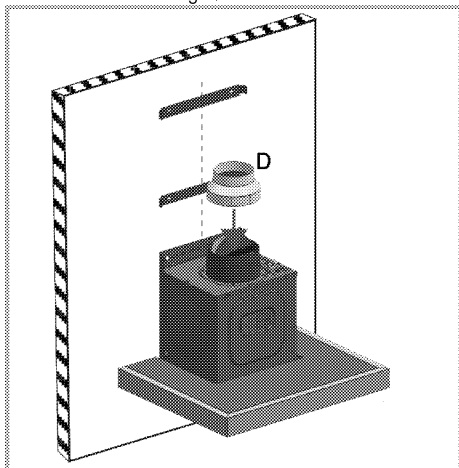


6. Som vist på figuren under, fester du dekselet (C) som forhindrer reversert luftstrøm til pipeuttaket.



7. For bruk med pipetilkobling:

I en installasjon med pipetilkobling passerer den absorberte luften gjennom aluminiumsfiltrene og føres til utsiden via tilkoblingsrøret.

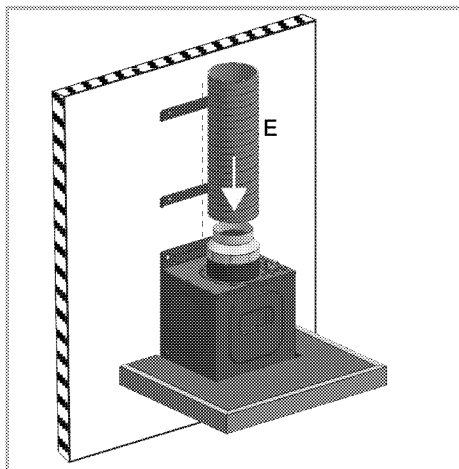


Når denne tilkoblingsposisjonen brukes, plasserer du pipetilkoblingen D på del C som vist i figuren under.



D-adapteren til pipetilkoblingen brukes bare når diameteren på pipetilkoblingsrøret er 120 mm. Hvis diameteren på pipetilkoblingsrøret er 150 mm, trenger du ikke å bruke D-adapteren til pipetilkoblingen. Derfor må du koble den ene enden på pipetilkoblingsrøret E direkte på deksel C.

8. Koble den ene enden på pipetilkoblingsrøret E til pipetilkoblingsadapteren, og sett den andre enden mot pipen. Pipetilkoblingsrøret E kan skaffes fra autorisert verksted eller en byggvarebutikk



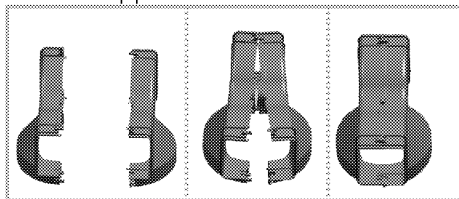
Kontroller at pipetilkoblingsrørene er laget av brannsikket plastmateriale. Ved bruk av et bøyeleg tilkoblingsrør, bør det tas i betraktning at skarpe hjørner og plutselige sammentrekninger vil ha en negativ innvirkning på luftutsuging. Dampheten må aldri kobles til en pipe som en annen enhet allerede er tilkoblet.



Tilkoblingsrøret skal ikke være større enn 120-150 mm; tvert imot hindrer bruk av et slikt rør skikkelig pipeforbindelse.

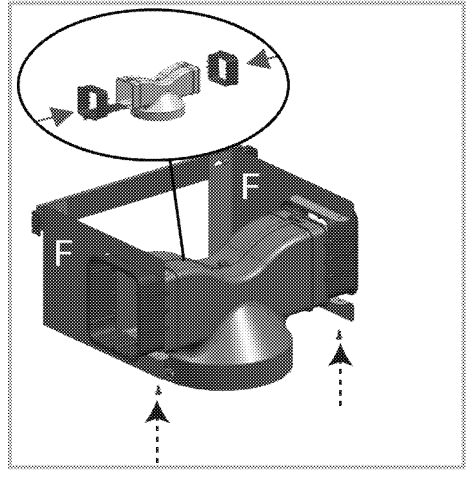
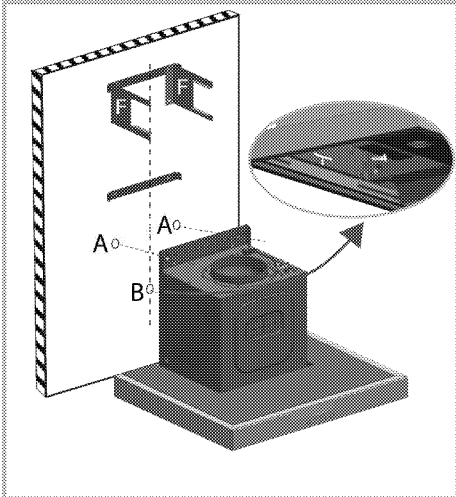
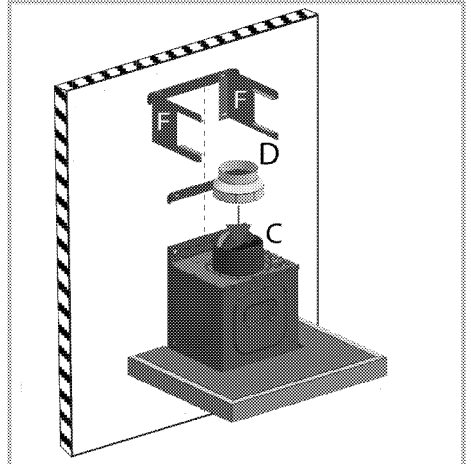
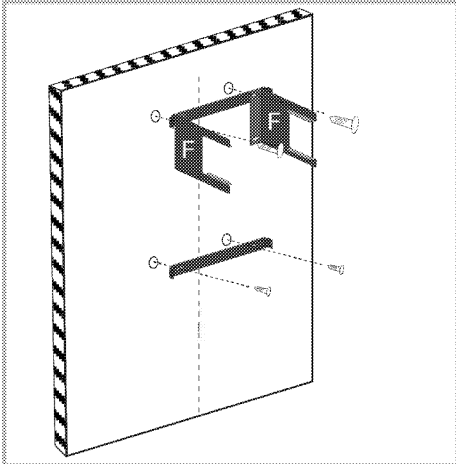
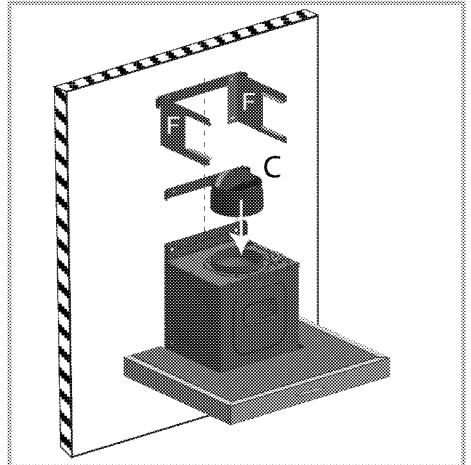
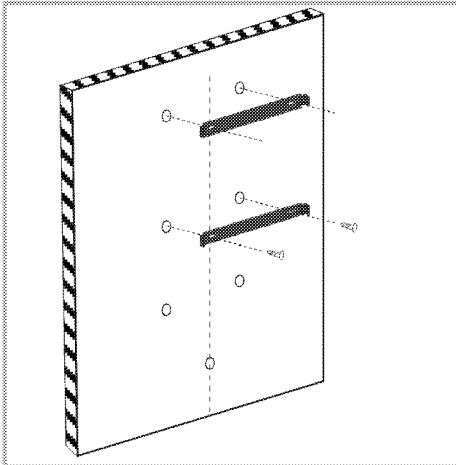
9. Intern sirkulasjon (bruk sammen med kullfilter)

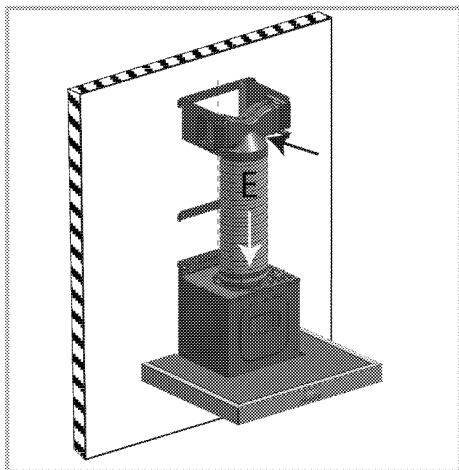
I posisjonen for intern sirkulasjon vil den absorberte luften gå gjennom aluminiumsfiltere og kullfiltere, der lukten elimineres, og gjennom komponentet som leder luft. Til slutt sendes den tilbake til rommet gjennom utluftingsristene på siden av pipen.



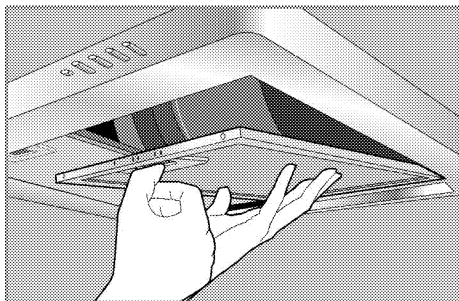
Monter luftinnrettingskomponenten, som medfølger som to separate deler, som vist i figuren.

Vennligst følg skrittene nedenfor for bruk uten pipe. Du kan få tak i pipeforbindelsesrøret E og tilkoblingselementene F fra autorisert tjenesteleverandør eller på markedet.

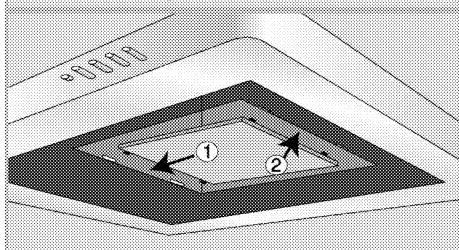
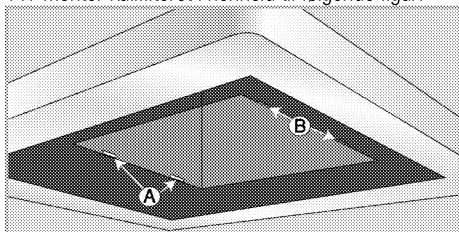




10. Ta ut aluminiumfilteret som vist nedenfor.



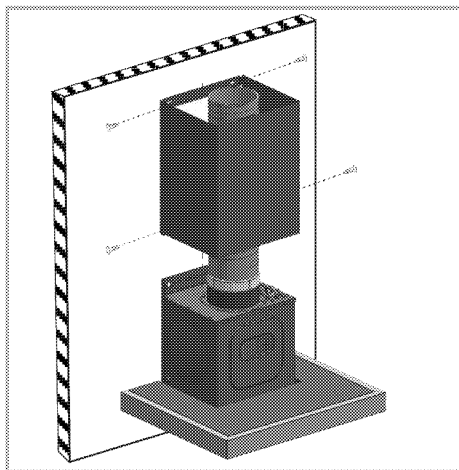
11. Monter kullfilteret i henhold til følgende figur.



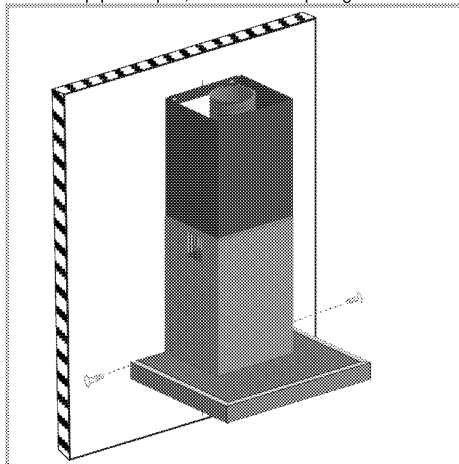
Sett aluminiumfilteret tilbake på plass.

12. Installasjon av pipen

Monter øvre pipedel ved å sette de øvre hjørnene på øvre veggfeste, og bruk skruene til å feste pipen til veggkontakten som vist i figuren under.



For å installere den nedre pipen strekker du pipen ut ved å trekke litt i den fra begge sider, og fester den på den øvre pipens spor, slik som vist på figuren ovenfor.



Fest den på avtrekksviften gjennom de to hullene i de nedre hjørnene på nedre pipedel.

Du kan bruke avtrekksviften på to måter:

1 – Bruk med tilknytning til pipe

Dampen ledes ut via piperøret som er festet til koblingsringen på damphtten. Pipens diameter bør være den samme som tilkoblingsringen. For at luften lett skal horisontalt skal kunne føres ut av rommet, bør røret være plassert slik at det går litt på skrå oppover (ca. 10° helling).



Dersom det er satt inn et kullfilter i avtrekksviften, må dette tas ut når den brukes med pipen.

2 – Bruk uten tilknytning til pipe

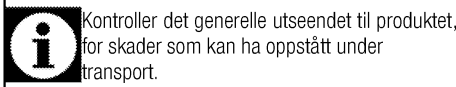
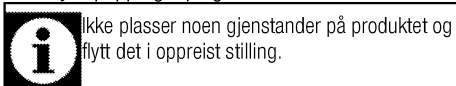
Luft filtreres gjennom kullfilteret og tilbake til rommet. Kullfilter brukes når det ikke er pipe i boligen eller når det er umulig å installere et piperør.

- Sett inn et kullfilter som beskrevet i installasjonsdelen.

Framtidig transport

- Oppbevar produktets opprinnelige eske og transporter det i denne. Følg anvisningene som er trykt på emballasjen. Hvis du ikke har den

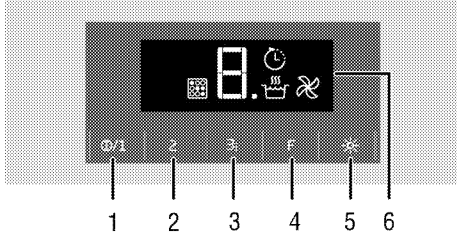
originale esken, pakk produktet i bobleplast eller tykk papp og tape godt.







4 Å ha avtrekksviften i drift

Avtrekksviften er utstyrt med en motor med flere hastigheter.

For en bedre ytelse, anbefaler vi at du bruker lave hastigheter under normale forhold, og høye hastigheter når lukt og damp øker i intensitet.



- 1 På-/Av-knapp / Hastighet1
- 2 Hastighet2
- 3 Hastighet3 / Forsterker
- 4 Funksjonstast
- 5 Lampetast
- 6 Utstilling

-  Automatikk-modus av-symbol
-  Forsterker-symbol
-  Advarsel om fullt filter-symbol
-  Luftfiltermodus-symbol

Å betjene viften


1. For å slå på viften, trykk på på-/av-knappen.
2. For å forandre hastigheten, trykk på knappene Hastighet2 og Hastighet3.

» Viftens hastighetsnivå skal vises.




Hvis du ikke trykker på noen tast mens produktet er i bruk, fungerer lampen og nivåene opptil seks timer.

Automatisk av-modus

1. Trykk på funksjonsknappen når enheten er i gang på en bestemt hastighet. Automatisk av-modus vil bli utløst og -symbolet vil bli vist.
2. Enheten skal slås av automatisk etter å ha vært i drift på det innstilte nivået i 20 minutter.
3. Trykk på funksjonstasten for å deaktivere automatisk -av-modus.
4. Automatisk-av-modus kan ikke avbrytes ved å berøre lampe- og hastighetsnivåetastene.

Å slå på intenst ventileringsmodus (Forsterker)

Trykk på Hastighet3-knappen i mer enn to sekunder. Intenst ventileringsmodus vil bli aktivert og p- og -symbolet vil komme opp, og enheten vil være i gang i maks. 10 minutter. Etter 10 minutter vil enheten fortsette å være i drift i Hastighet3-posisjon. Under intens ventilering, vil driften fortsette på det hastighetsnivået dersom du trykker på noen av hastighetsknappene.

Å slå av viften

1. Trykk på Av-tasten i to sekunder når viften er i gang på en bestemt hastighet.

Å betjene viften

1. Trykk på lampeknappen for å slå på lampen.


Å slå av lampen

1. Trykk på lampeknappen igjen for å slå av lampen.



Av-knappen slår ikke av lampen, den gjør bare at driften av viften opphører.

Luftfilter-modus

1. Trykk på funksjonsknappen når enheten ikke er i drift på noen hastighet.
» Luftfilter-modus vil slås på og C- og -symbolet vises.
2. Luftfilter-modus vil være i gang i 10 minutter på hastighet 1-nivå og stanser så for 50 minutter innen en time. Dersom luftfilter-modus ikke slås av, vil det fortsette å være i drift i 10 minutter og stanse for 50 minutter hver eneste time i 24 timer.



Du kan bruke luftfilter-modus for å få bort dårlig lukt innendørs over lengre tid ved å bruke lav hastighet.

Å slå av luftfilter-modus

1. Slå av luftfilter-modus ved å trykke på en hvilken som helst hastighetsknapp eller ved å trykke på av-knappen mens luftfilter-moduset er slått på.



Mens luftfilter-moduset er slått på, trenger du ikke tenke på det når du slår enheten på og av på et hvilket som helst hastighetsnivå.



Når luftfilter-modus er aktivt, vil programmet slås av dersom strømmen går.

Advarsel om fullt filter

Hver gang det har gått 100 timer med drift, vil F-symbolet og innstilt nivå blinke om hverandre på displayet. I tillegg dukker -symbolet opp på displayet. Gjør filtret rent. Advarsel om fullt filter vil ikke bli nullstilt automatisk etter rengjøring.

Advarsel om fullt filter vil kunne nullstilles ved å trykke på funksjons- og Hastighet3-knappene i tre sekunder samtidig.



Når viften har sendt ut advarsel om fullt filter, vil ikke advarselen bli nullstilt dersom strømmen går.

5 Vedlikehold og stell

Generell informasjon

Levetiden på produktet blir lengre og problemer som oppstår hyppig, reduseres hvis det rengjøres ved regelmessige intervaller.



FARE:

Koble produktet fra strømforsyningen før start av vedlikehold og rengjøring.
Det er fare for elektrisk støt!

- Rengjør produktet grundig etter hver gangs bruk. På denne måten er det lettere å fjerne kokerester, og dermed unngås det at de brenner fast neste gang produktet brukes.
- Ingen spesielle rengjøringsmidler er nødvendige for å rengjøre produktet. Bruk varmt vann med flytende vaskemiddel, en myk klut eller svamp til å rengjøre produktet og tørke det med en tørr klut.
- Ikke bruk rengjøringsmidler som inneholder syre eller klorid til å rengjøre overflatene i rustfritt stål eller inox, samt håndtaket. Bruk en myk klut med et flytende rengjøringsmiddel (ikke skurende) til å tørke rent på disse delene, pass på å tørke i én retning.



Overflaten kan skades av rengjøringsmidler eller rengjøringsmaterialer.

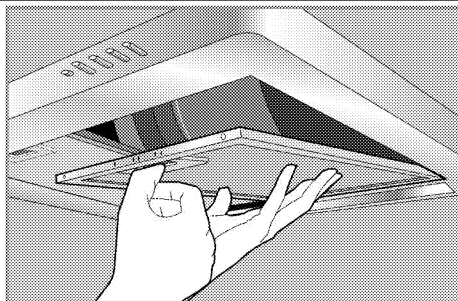
Ikke bruk aggressive rengjøringsmidler, rengjøringspulver/kremer eller skarpe gjenstander under rengjøring.



Ikke bruk damprengjørere til rengjøringen.

Aluminiumsfilter

Dette filteret fanger opp oljepartikler i luften. **Det anbefales å rengjøre filteret én gang i måneden ved normal bruk.** Når du skal gjøre dette, må du først ta av aluminiumsfiltrerene. Vask filtrene i såpevann, og sett dem på plass etter tørking. Aluminiumsfiltere kan endre farge over tid på grunn av rengjøring. Dette er normalt, og du trenger ikke å skifte filter.



Aluminiumsfiltere kan også vaskes i oppvaskmaskin.

Ta av aluminiumsfiltere

1. Skyv frem låsen på aluminiumsfilteret.
2. Senk filteret sakte, og trekk det fram. Ellers kan det bøyes.
3. Etter vasking settes aluminiumsfilteret tilbake ved å følge trinnene i omvendt retning.

Kullfilter (brukes uten avtrekksrør)

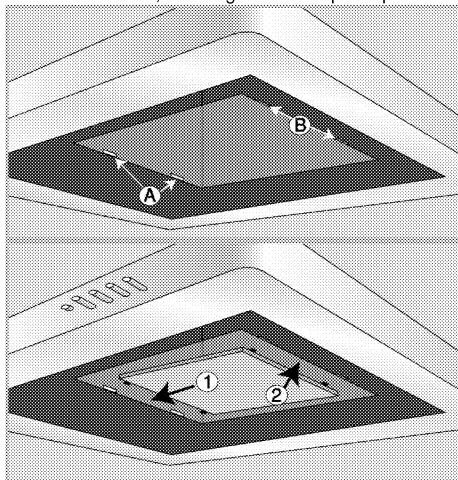


Kullfilter skal aldri vaskes.

Ved normal bruk skal det skiftes ut hver 4. måned. Du kan kjøpe kullfilter fra det autoriserte verkstedet.

Montere kullfilteret

1. Ta av aluminiumsfiltere
2. Når filtrene er tatt av, settes siden med de fleksible korte spissene på kullfilteret som fulgte med enheten, i retningen 1 inn i spor A på heften.



3. Sett de lange harde spissene på den andre siden av kullfilteret i retningen 2, inn i spor B.
4. Kontroller at begge sidene på kullfilteret sitter godt.

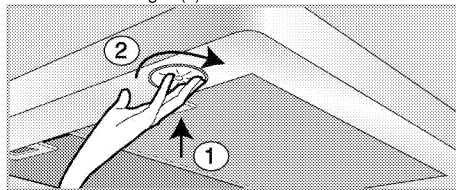
Å skifte pære

	FARE:
	Før du skifter ut ovnspæren, pass på at produktet er frakoblet strømkilden og nedkjølt for å unngå risikoen for elektrisk støt. Dersom den er varm, så la pæren få kjøle seg ned. Varme overflater kan forårsake forbrenninger!
	For spesifikasjoner av pæren, se <i>Tekniske spesifikasjoner, side 9</i> . Ovnspærene kan fås fra den autoriserte serviceagenten.
	Posisjonen på pæren kan variere fra figuren.
	Lampen som brukes i dette apparatet er ikke egnet til belysning av rom i husholdningen. Formålet med denne lampen er å hjelpe brukeren til å kunne se maten.

ADVARSEL

Bruk bare med egenskjermede wolframhalogenlamper eller egenskjermede metall-halogenlampe.

1. Ta løspærenvedå trykke den i klokkeretningen mot det stedet der den er festet(1) og fjern den deretter ved å vri den mot klokkeretningen(2).



2. Sett inn den nye pæren idet du vrir den på klokkeretningen.
3. Et "klikk" vil kunne høre når pæren er festet på sin plass.

6 Feilsøking

Produktet virker ikke.

- Strømsikringen er defekt eller har blitt utløst. >>> *Kontroller sikringene i sikringsboksen. Skift ut eller tilbakestill dem etter behov.*
- Produktet er ikke koblet til strømuttaket. >>> *Kontroller kontakttilkoblingen.*
- Hastighetsknappen er kanskje ikke stilt inn. >>> *Tykk på nødvendig hastighetsknapp.*
- Strømmen er frakoblet. >>> *Kontroller om det finnes strøm. Kontroller sikringene i sikringsboksen. Skift ut eller tilbakestill sikringene etter behov.*

Viftelyset virker ikke.

- Viftelampen er defekt. >>> *Erstatt viftelampen.*
- Strømmen er frakoblet. >>> *Kontroller om det finnes strøm. Kontroller sikringene i sikringsboksen. Skift ut eller tilbakestill sikringene etter behov.*

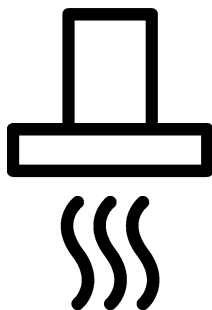


Forhør deg med den autoriserte serviceagenten eller forhandleren der du har kjøpt produktet, hvis du ikke kan ordne problemet selv om du har gjennomført instruksjonene i dette avsnittet. Aldri forsøk på å reparere et defekt produkt selv.

GRUNDIG

Liesikupu

Käyttöopas



FI

Lue ensin tämä käyttöopas!

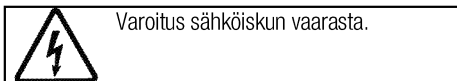
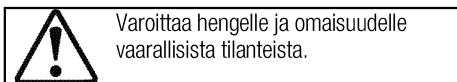
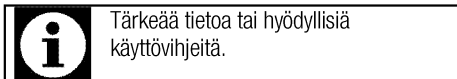
Hyvä asiakkaamme

Kiitos, kun tilasit Grundig tuotteen. Toivomme, että saat parhaan tuloksen, joka on valmistettu korkealaatuisella ja nykyaikaisella teknologialla. Lue siis joko käyttöopas ja kaikki liittyvät dokumentit tarkasti ennen tuotteen käyttöä ja säilytä se myöhempää käyttöä varten. Jos luovutat laitteen eteenpäin toiselle, anna mukaan käyttöopas. Noudata kaikkia varoituksia ja tietoja käyttöoppaassa.

Muista, että tämä käyttöopas koskee myös useita muita malleja. Mallien väliset erot on kuvattu tarkkaan oppaassa.

Merkkien selitykset

Tässä käyttöoppaassa käytetään seuraavia symboleja:



Arçelik A.Ş.
Karaağaç caddesi No:2-6
34445 Sütlüce/Istanbul/TURKEY
Made in TURKEY

1 Tärkeitä turvallisuutta ja ympäristöä koskevia ohjeita ja varoituksia 4

Yleinen turvallisuus	4
Sähköturvallisuus	5
Tuoteturvallisuus	5
Käyttötarkoitus	7
Lasten turvallisuus	7
Vanhan laitteen hävittäminen	7
Pakkausmateriaalin hävittäminen	7

2 Yleiset tiedot 8

Yleiskatsaus	8
Toimituksen sisältö	9
Tekniset tiedot	9

3 Asennus 10

Asennus	10
Myöhempi kuljetus	15

4 Liesikuvun käyttö 16**5 Kunnossapito ja huolto 18**

Yleisiä tietoja	18
Lampun vaihtaminen	19

6 Vianetsintä 20

1 Tärkeitä turvallisuutta ja ympäristöä koskevia ohjeita ja varoituksia

Tämä osa sisältää turvaohjeita, joiden avulla suojelet henkilövammojen ja vahinkojen vaaralta. Näiden ohjeiden noudattamisen laiminlyönti mitätöi takuun.

Yleinen turvallisuus

- Yli 8-vuotiaat lapset ja fyysikaltaan, tuntoaisteiltaan tai henkiseltä kunnoltaan heikentyneet henkilöt saavat käyttää tätä laitetta, kun he ovat saaneet ohjauksen tai opastuksen laitteen käytöstä käyttäjän turvallisuudesta vastaavalta henkilöltä. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Myrkytysvaara! Laitteen ollessa toiminnassa, koko talon ilma kiertää. Jos riittävää tuuletusta ei ole järjestetty, palamisessa vapautuessa jäte- ja myrkykaasut palautuvat huoneilmaan ilmaston kautta. Älä käytä laitetta myrkyllisiä kaasuja päästävien, ilmavirtaa aiheuttavien lähteiden kanssa (puu-, kaasu-, öljy- ja hiililämmitys, vedenlämmittimet, lämpökattilat jne.).
- Anna valtuutetun henkilön aina tarkistaa tuuletuksen ja ilmaston riittävyys rakennuksessasi.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (mukaan lukien lapset), joiden fyysinen, tuntemuksellinen tai henkisen kapasiteetti on rajoittunut, tai joilta puuttuu kokemus ja tuntemus, jollei heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö opasta tai ohjaa laitteen käytössä. Pieniä lapsia on valvottava, jotta varmistetaan, etteivät he leiki laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta, jollei aikuinen valvo toimia.
- Anna asennus- ja huoltotoimenpiteet aina valtuutetun huoltoedustajan tehtäväksi. Valmistaja ei ota vastuuta mistään vahingoista, jotka johtuvat valtuuttamattoman henkilön suorittamista toimenpiteistä.
- Älä käytä laitetta, jos siinä on vika tai näkyviä vaurioita.
- Varmista, että laite kytketään pois päältä jokaisen käytön jälkeen.
- Jos tuote luovutetaan jonkun toisen henkilökohtaiseen käyttöön tai kierrätystarkoitukseen, tulee mukana tulleet käyttöohje,

tuotekyltit ja muut oleelliset dokumentit luovuttaa mukana.

- Pätevän asentajan on asennettava tuote voimassa olevien säädösten mukaisesti. Muuten takuu mitätöityy.

Sähköturvallisuus

- Laitteen käyttöönottovalmistelut aloitetaan varmistamalla asennuspaikan soveltuvuus ja sähköjohdotusten valmius. Voit ottaa yhteyttä lähimpään valtuutettuun huoltoon.
- Jos laitteessa on vika, sitä ei saa käyttää, ennen kuin valtuutettu huoltoedustaja on sen korjannut. Sähköiskun vaara!
- Älä liitä liesikupua, ennen kuin asennus on valmis.
- Älä koske pistokkeeseen märillä käsillä! Älä irrota laitetta verkkovirrasta vetämällä johdosta, irrota vetämällä aina pistokkeesta.
- Laitte on irrotettava verkkovirrasta asennuksen, ylläpidon, puhdistuksen ja korjauksen ajaksi.
- Jos verkkojohto vaurioituu, valmistajan tai sen huoltoedustajan tai vastaan pätevän henkilön on vaihdettava se vaaran välttämiseksi.
- Älä liitä virtajohtoa keittolevyjen läheisyyteen. Jos johto sulaa, se voi aiheuttaa tulipalon.
- Kaikki työt sähkölaitteilla ja järjestelmillä on jätettävä

valtuutettujen, ammattitaitoisten henkilöiden tehtäväksi.

- Minkä tahansa vahingon sattuessa sammuta laite ja irrota se verkkovirrasta. Voit tehdä tämän kytkemällä kotona sulakkeen pois päältä.
- Varmista, että sulakkeen virta on yhteensopiva tuotteen kanssa.
- Älä koskaan pese laitetta vedellä! Sähköiskun vaara!

Tuoteturvallisuus

- Tuuletuskuvun alareunan ja keittotason yläpinnan välimatkan on oltava vähintään 650 mm.
- Älä kosketa tuuletuskuvun lamppuun, kun se on ollut käytössä pidemmän aikaa. Kuumat lamput voivat polttaa kätesi.
- Älä käytä laitetta ilman öljynsuodatinta. Älä irrota suodattimia laitteen ollessa käytössä.
- Vältä voimakkaita liekkejä laitteen alla. Muussa tapauksessa öljynsuodattimen öljyhiukkaset voivat syttyä ja aiheuttaa tulipalon.
- Kytke keittolevyt päälle asetettuasi kattilat ja kasarit levyille. Korkea lämpötila voi muussa tapauksessa aiheuttaa laitteen osien vääntymistä.
- Sammuta keittolevyt ennen kuin otat kattilat ja kasarit liedeltä.

- Vältä syttyvien materiaalien käyttöä liesikuvun alla.
- Älä altista laitetta avotulelle sen alapuolelta. Se voi aiheuttaa suodattimeen kertyneen öljyn syttymisen. Älä käytä laitetta ilman suodatinta.
- Älä jätä keittotasoa ilman valvontaa kypsentaessäsi ruokaa rasvassa. Rasva voi syttyä ja ylikuohuva öljy voi aiheuttaa tulipalon. Ole myös varovainen liinojen ja verhojen kanssa.
- Jos liesikupua ei puhdisteta säännöllisesti ja kunnolla, se voi aiheuttaa liesikuvussa tulipalovaaran.
- Keittiön ilman raikastamiseksi ruoanlaiton hajuista ja höyryistä, kytke liesikupu päälle 15 minuutiksi vielä ruoanvalmistuksen loputtua.
- Tilassa, jossa liesituuletinta käytetään, tulee olla riittävä tuuletus, kun samaan aikaan käytetään kaasuja tai muita polttoaineita käyttäviä laitteita. (Ei koske laitteita, jotka luovuttavat ilman takaisin huonetilaan).
- Tilassa, jossa liesikupua käytetään, polttoainetta tai kaasua käyttävien laitteiden, esimerkiksi lämmitinlaitteiden poistoilman tulee olla ehdottomasti eristetty tai laitteen tulee olla tyypiltään suljettu.
- Jos tilassa on polttoöljy- tai kaasulaite, huone on tuuletettava hyvin.
- Kun tilassa käytetään samanaikaisesti liesikuvun kanssa ei-sähkökäyttöistä laitetta, tilan negatiivinen paine saa olla enintään 0,4 mbar, jotta liesikupu ei palauta laitteen poistokaasuja tilaan.
- Älä liitä liesikupua lämmittimien, jätekaasujen tai tulen ulos johtamiseen käytettyihin savupiippuihin tai poistoputkiin. Noudata viranomaisten määräyksiä poistoilman poistojärjestyksistä.
- Kun kupu liitetään poistoaukkoon, käytä siinä 120 mm halkaisijan putkea. Putkiliitännän tulee olla mahdollisimman lyhyt ja sisältää vähän mutkia.
- Älä ripusta helposti syttyviä ja palavia aineita liesikuvun kahvoihin.
- Yrityksemme ei ole missään olosuhteissa ongelmista, joita syntyy edellä kuvattujen varoitusten huomioimatta jättämisestä.
- Tulipalovaara, jollei liesituuletinta puhdisteta ohjeiden mukaisesti.
- Älä liekitä ruokia liesituulettimen alla.

- Varoitus: Käsin kosketeltavat osat voivat kuumeta lieden kanssa käytettäessä.
- Suodatin suositellaan puhdistettavan normaalissa käytössä kerran kuukaudessa.

Käyttötarkoitus

Laite on suunniteltu ainoastaan kotitalouskäyttöön. Kaupallinen käyttö ei ole sallittu.

Valmistaja ei ole vastuussa mistään vahingoista, jotka aiheutuvat väärästä käytöstä tai käsittelystä.

Lasten turvallisuus

- Pidä lapset erossa laitteesta sen ollessa käytössä, äläkä anna heidän leikkiä laitteella.
- Pakkausmateriaalit ovat lapsille vaarallisia. Pidä pakkausmateriaalit poissa lasten ulottuvilta tai hävitä ne jätedirektiivien mukaisesti.
- Sähkölaitteet ovat lapsille vaarallisia. Pidä lapset erossa

laitteesta sen ollessa käytössä, äläkä anna heidän leikkiä laitteella.

Vanhan laitteen hävittäminen

Sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan direktiivin (WEEE) vaatimustenmukaisuus ja tuotteen hävittäminen:



Tämä tuote noudattaa Euroopan unionin sähkö- ja elektroniikkaromua koskevaa direktiiviä 2012/19/EY (WEEE-direktiivi). Tässä tuotteessa on sähkö- ja elektroniikkalaitteiden (WEEE) kierrätysymboli. Tämä laite on valmistettu korkealuokkaisista osista ja materiaaleista, jotka voidaan käyttää uudelleen ja jotka soveltuvat kierrätettäviksi. Älä hävitä tätä tuotetta normaalin kotitalousjätteen mukana sen käyttöiän päätyttyä. Vie se sähkö- ja elektroniikkaromun kierrätyspisteeseen. Kysy paikallisilta viranomaisilta lähimmän kierrätyspisteen sijaintipaikka.

RoHS-direktiivin vaatimustenmukaisuus:

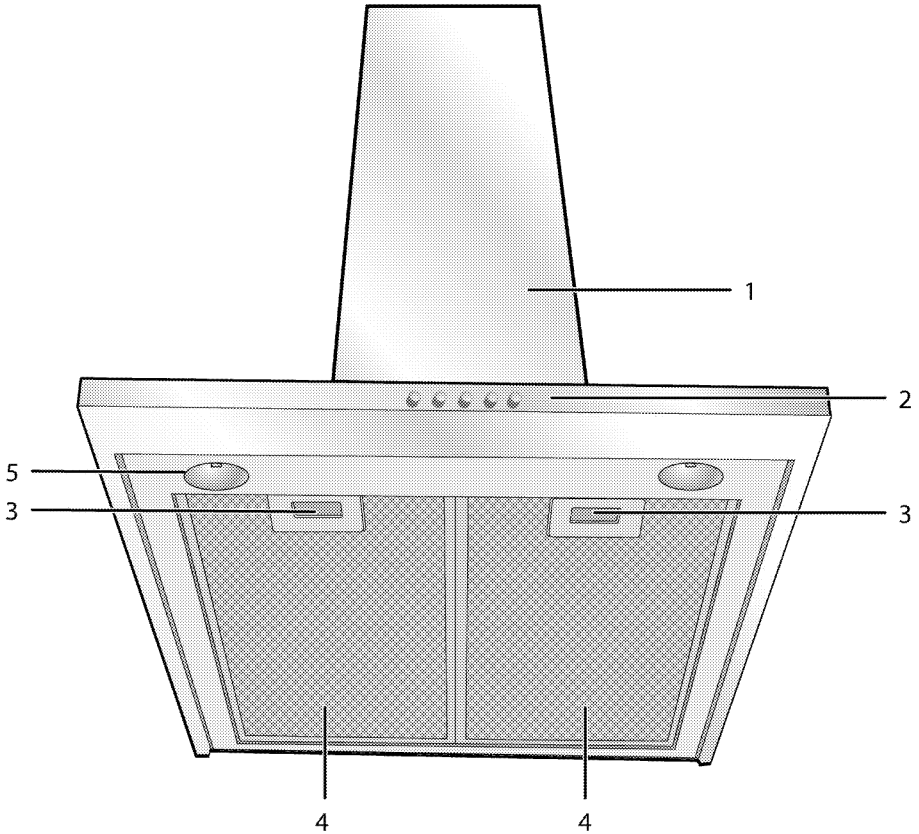
Valitsemasi tuote noudattaa Euroopan unionin tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa koskevaa direktiiviä 2011/65/EY (RoHS-direktiivi). Laite ei sisällä direktiivissä määritettyjä haitallisia ja kiellettyjä materiaaleja.

Pakkausmateriaalin hävittäminen

- Pakkausmateriaalit ovat vaarallisia lapsille. Säilytä pakkausmateriaalit turvallisessa paikassa lasten ulottumattomissa. Laitteen pakkausmateriaalit on valmistettu kierrätettävistä materiaaleista. Hävitä ne oikealla tavalla, ja lajittele ne kierrätysjäteohjeiden mukaisesti. Älä hävitä niitä tavallisen kotitalousjätteen mukana.

2 Yleiset tiedot

Yleiskatsaus



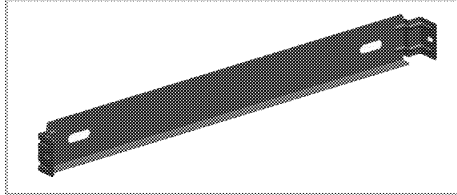
- 1 Kuvun runko
- 2 Ohjauspaneeli
- 3 Alumiinikuitusuodattimen lukko
- 4 Alumiinikuitusuodatin
- 5 Lamppu

Toimituksen sisältö

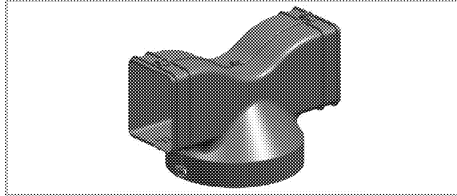


Toimitetut lisävarusteet vaihtelevat laitemallin mukaan. Kaikkia tässä käyttöoppaassa kuvattuja lisävarusteita ei ehkä ole toimitettu laitteen mukana.

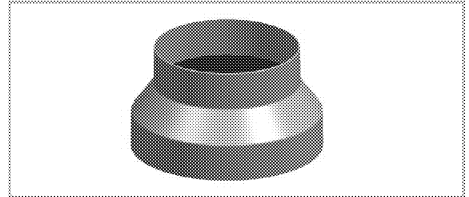
1. Käyttöohjeet
2. Pistoke



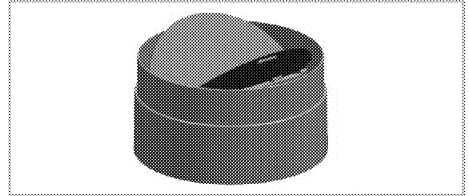
3. Ilman suuntauskomponentti



4. Tuuletusliitännän sovitin



5. Paluuilmavirtauksen estävät venttiilit



Tekniset tiedot

Ulkomitat (korkeus/leveys/syvyys)	min. 760 mm maks. 927 mm/598 mm/494 mm
Jännite/taajuus	220-240 V ; 50 Hz
Ohjain	3 taso + 1 Tehostin
Imuteho	680 m ³ /h
Kokonaisvirrankulutus	maks. 100 W
Ilmanpoistoputken halkaisija	120-150 mm
VALO	
Valon tyyppi	LED
Valon virrankulutus	4 W
Mahdollisen vaihtovalon maksimiteho	maks.2 x 4 W. LED /maks.2 x 28 W.Halogeni
Valon jännite/taajuus	100-250 V ; 50/60 Hz
Valon suojuksen tyyppi	GU10
Valon halkaisija/pituus	50 mm /55 mm



Tekniset tiedot voivat muuttua ilman edeltävää ilmoitusta tuotteen laadun parantamisen johdosta.



Tämän käyttöoppaan numerotiedot ovat viitteellisiä eivätkä ne ehkä vastaa täysin laitetta.



Tuotteen merkinnöissä tai muussa tuotteen toimitukseen kuuluvassa painetussa materiaalissa ilmoitetut arvot on saatu laboratorio-olosuhteissa asiaankuuluvien standardien mukaisesti. Nämä arvot voivat vaihdella tuotteen käyttö- ja ympäristöolosuhteiden mukaan.

3 Asennus

Pyydä lähintä valtuutettua huoltoedustajaa asentamaan laite. Varmista, että sähköasennukset ovat valmiina ennen valtuutetulle huoltoedustajalle soittamista laitteen käyttöön ottamiseksi. Jos asennukset eivät ole kunnossa, kutsu valtuutettu sähkömies ja asentaja tekemään tarvittavat asennukset.



Tuotteen sijaintipaikan valmistelu ja sähköasennusten tekeminen on asiakkaan vastuulla.



VAARA:

Laitte on asennettava kaikkien paikallisten sähköasennusmääräysten mukaisesti.



VAARA:

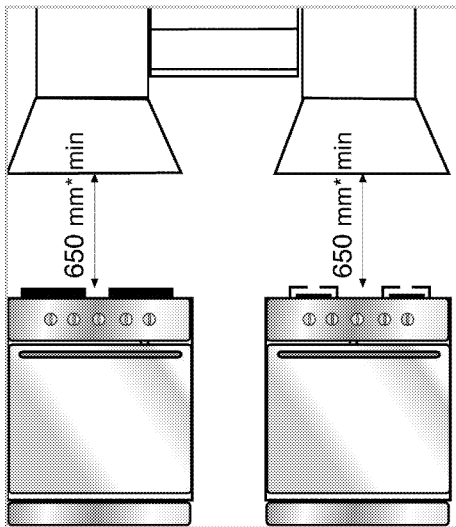
Tarkista ennen asennusta silmämääräisesti, ettei laitteessa ole vikoja. Jos niitä on, älä asenna laitetta. Violliset laitteet aiheuttavat turvallisuusriskin.



VAARA:

Varoitus: Ruuvien tai laitteen ohjeiden mukaisesti kiinnittämättä jättäminen saattaa aiheuttaa sähköiskun.

Asennus



* min.

Lieden yläpinnan ja liesituulettimen väliin tulee jättää vähintään 650 mm tyhjää tilaa.

Liesituuletinta ei tule kytkeä hormiin jota käytetään muiden laitteiden kanssa jotka käyttävät kaasua tai muita polttoaineita. (Ei koske laitteita, jotka luovuttavat ilman takaisin huoneilmaan)

Ilmanpoistoa koskevia säännöksiä tulee noudattaa.

Sähköliitäntä

Laitteen sähköjohdossa on 2 johtoa, ja laite on liitettävä verkkovirtaan kytkimellä, jonka kaksinapaisten kosketuspintojen välillä on vähintään 3 mm väli. Sähköliitännät tulee suorittaa valtuutetun sähköasentajan toimesta.

- Asenna laite niin, että yletyt virtajohtoon (pistoke, pistorasia) helposti asennuksen jälkeen.

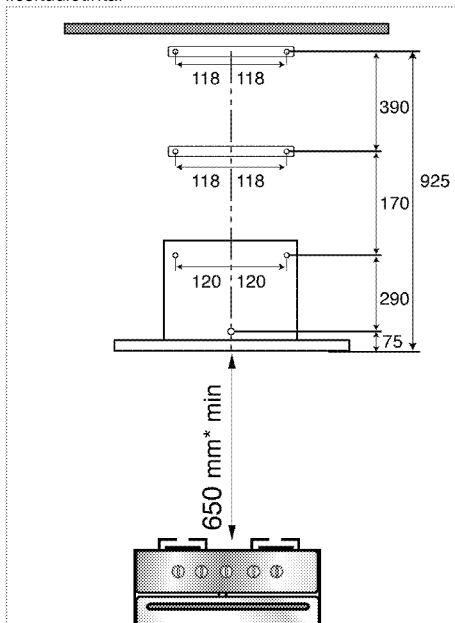
Liesituulettimen asentaminen



Mitat ovat millimetreinä.

Seuraavassa on tärkeitä tietoja liesituulettimen asennuspaikan esivalmisteluista.

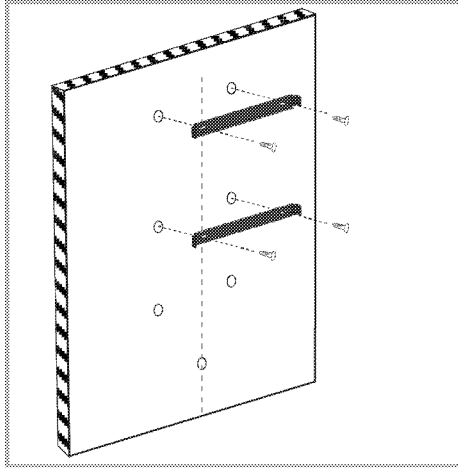
Liesituuletin tulee asentaa ruoanlaittoon tarkoitetun laitteen keskiakseliin yläpuolelle. Lieden yläpinnan ja liesituulettimen väliin tulee jättää vähintään 650 mm tyhjää tilaa. Noudata seuraavia vaiheita asentaessasi liesituuletinta.



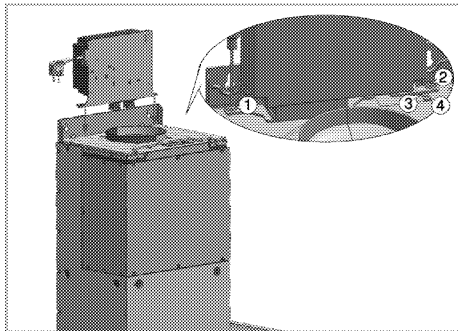
1. Keskitäaksesi kypsennyslaitteen, piirrä akseliiviiva joka on samalla korkeudella kuin yllä olevassa

kuvassa. Käyttäen sitten tätä akseliliinjaa sekä yllä annettuja mittoja viitteenä, poraa 7 reikää jotka ovat kooltaan yhteensopivia tuotteen mukana toimitettujen kiinnikkeiden kanssa.

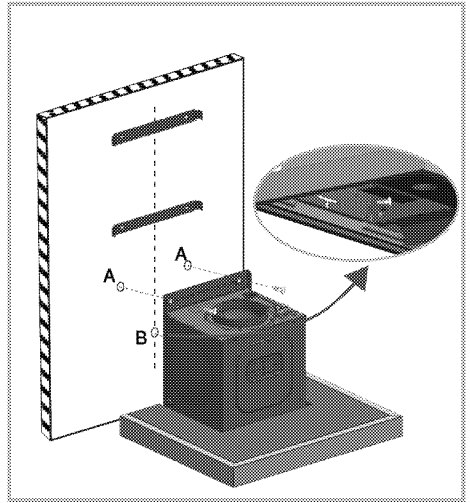
2. Työnä pakkauksen mukana toimitetut muovitulpat näihin reikiin. Tarkista vastaavtko hormin liittimet reikiä.



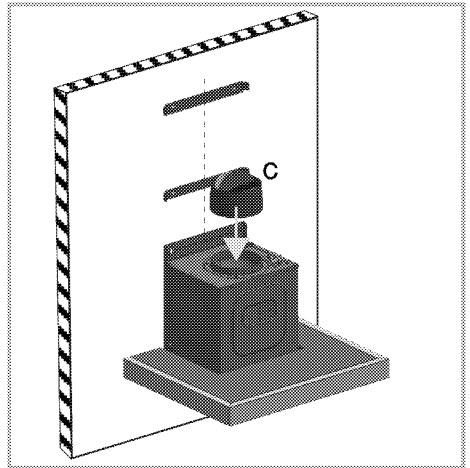
3. Kuten edellä on esitetty, kiinnitä seinäkiinnikkeet niitä vastaaviin reikiin kahden mukana toimitetun kiinnitysruuvin avulla.
4. Sähköisiä malleja varten, kiinnitä elektroninen piirilevy koteloonsa 4 ruuvin avulla alla olevan kuvan mukaisesti.



5. Kiinnitä liesituuletin seinään keskittämällä se reikiin A läpi. Irrota alumiinikuitusuodattimet liesituulettimesta. Kiinnitä liesituulettimen takalevy sisäpuolelta reiän B kautta ruuvilla alapuolella olevan kuvan mukaisesti. Varmista että liesituuletin on yhdensuuntainen tason kanssa sitä kiinnitettäessä.

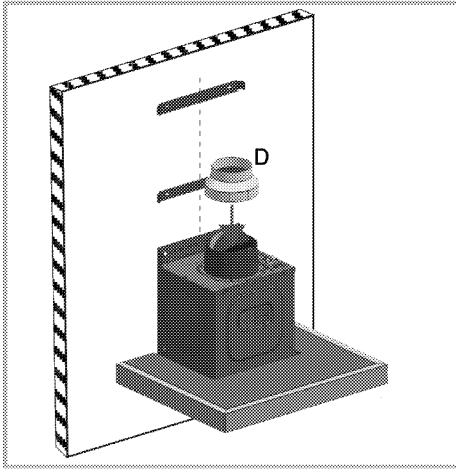


6. Kuten on esitetty yläpuolella, kiinnitä suojus (C) - joka estää käänteisen ilmavirtauksen- hormin ulostuloaukkoon.



7. **Hormiliitäntää varten:**

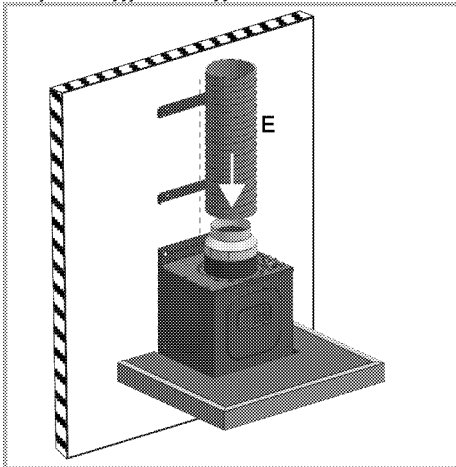
Hormiliitäntäasennuksessa imeytynyt ilma läpäisee alumiinisuodattimet ja leviää ulkopuolelle liitosputken läpi.



Tätä liitännäsoosentoa käytettäessä, savupiippuliitännän sovitin D liitetään osaan C edellä olevan kuvan mukaisesti.

i Hormiliitännäsovitinta D käytetään vain jos hormiliitännäputken halkaisija on 120mm. Jos hormiliitännäputken halkaisija on 150mm, hormiliitännäsovitinta D ei tarvita, jolloin hormiliitännäputken E toinen pää tulee liittää suoraan suojukseen C.

8. Liitä yksi pää hormin liitosputkesta E hormin liitännäsovittimeen ja aseta toinen pää hormiin. Voit hankkia hormin liitosputken E valtuutetulta jälleenmyyjältä tai myymälästä



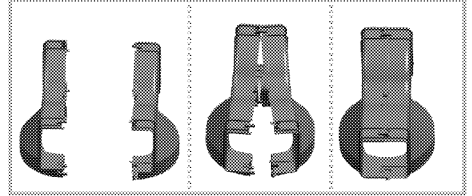
Hormin liitosputket tulee olla valmistettu palonkestävästä muovista. Joustavaa liitännätyyppiä käytettäessä tulee huomioida, että terävät reunat ja jyrkät mutkat vaikuttavat haitallisesti ilman imemiseen.

Liesituuletinta ei saa liittää hormiin, johon on jo liitetty toinen laite.

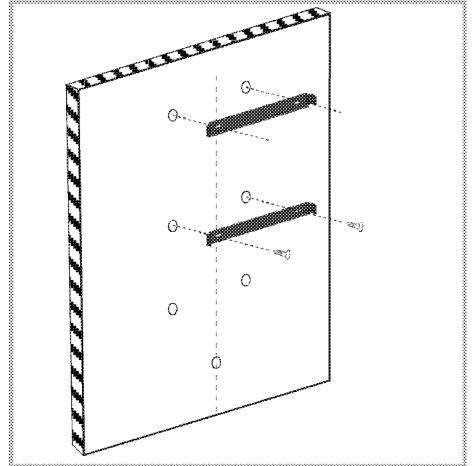
i Liitännäputken koko ei saa olla suurempi kuin 120-150 mm, muuten koko estää kunnollisen hormiliitännän teon.

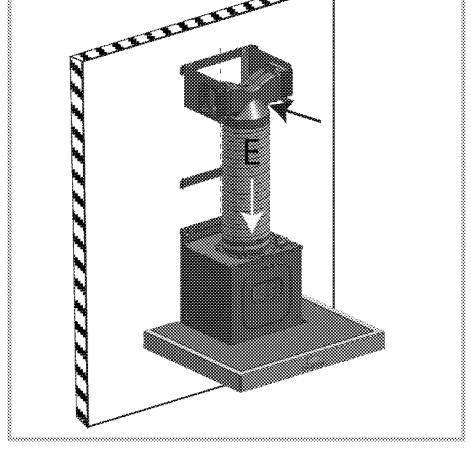
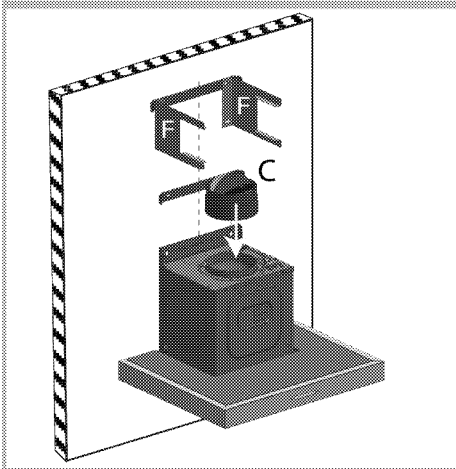
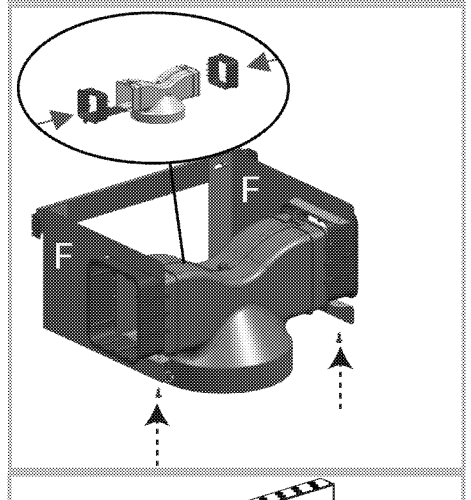
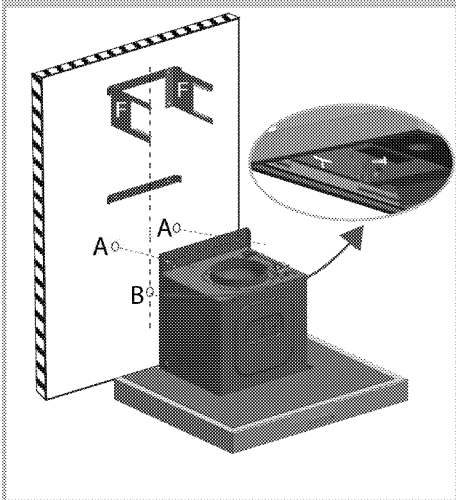
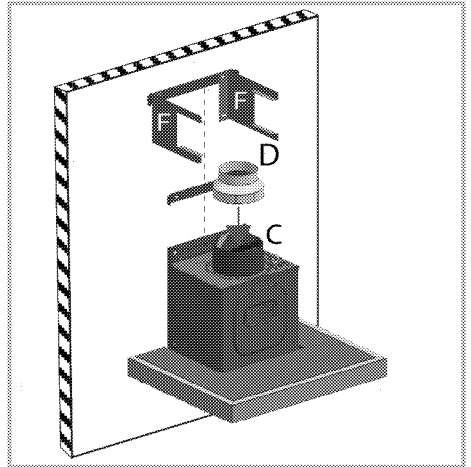
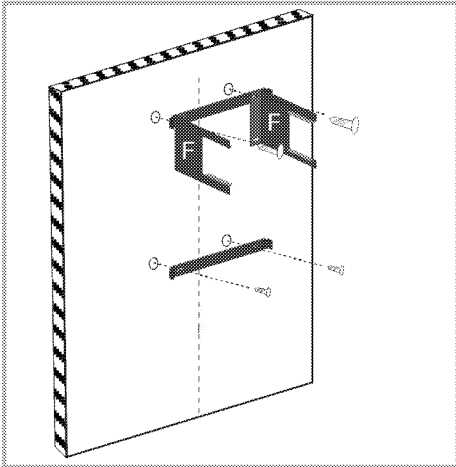
9. Sisätilan kiertö (käytä hiilikuitusuodatinta)

Sisätilan kierrossa imetty ilma kulkee öljysuodattimien ja hiilikuitusuodattimien (jotka poistavat hajut) kautta ja ilmankiertokomponentin läpi ja palaa lopulta takaisin ympäristöön tuuletusrillöiden läpi hormiosan sivulta.

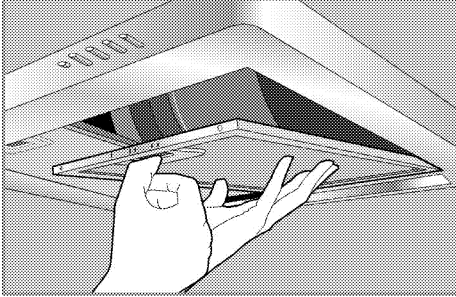


Kiinnitä ilmaa ohjaava osa, joka on jaettu kahteen erilliseen osaan, kuvassa näkyvällä tavalla. Noudata seuraavia vaiheita käyttäaksesi laitetta ilman hormia. Voit hankkia hormiliitosputken E sekä liitoselementit F valtuutetulta asennuspalvelulta tai jälleenmyyjältä.

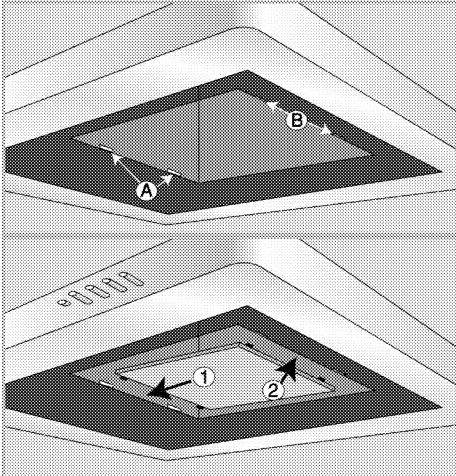




10. Alumiinikuitusuodattimien irrottaminen alapuolella esitetyllä tavalla.



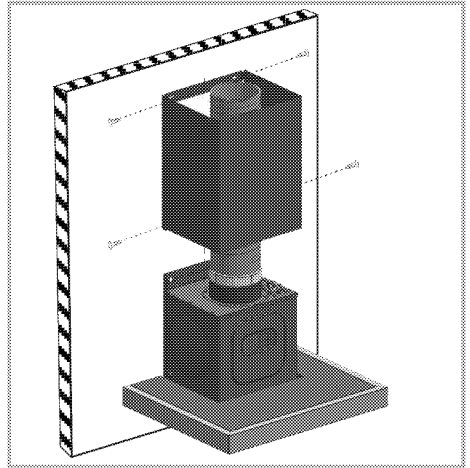
11. Asenna hiilikuitusuodatin kuten kuvattu asennusosiossa.



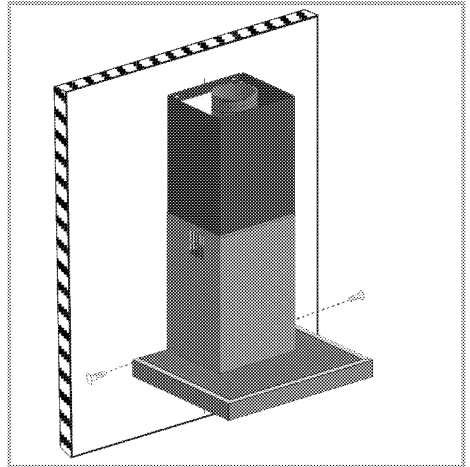
Asenna alumiinikuitusuodattimet takaisin paikoilleen.

12. Hormin asentaminen

Asenna ylemmän hormin, aseta sen yläkulmat ylempään seinäliittimeen ja käytä ruuveja kiinnittääksesi hormi seinäliittimeen, alapuolella olevan kuvan mukaisesti.



Asentaaksesi alemman hormin, venytä hormia vetämällä sitä hieman molemmilta puolilta ja kiinnitä se ylemmän hormin aukkoihin edellisen kuvan mukaisesti.



Kiinnitä se liesituulettimen alemman hormin alakulmissa olevien kahden reiän avulla.

Liesituuletinta voi käyttää kahdella tavalla:

1-Käyttö hormiliitännällä

Höyry nousee ja poistuu ulos liesituulettimen liitäntärenkaaseen kiinnitetyn hormin kautta. Hormin putken halkaisijan tulee olla sama kuin liitäntärenkaan. Jotta ilma poistuu helpommin huonetilasta vaakasuuntaisissa ratkaisussa, putken tulee olla hieman ylöspäin kallistettu (noin 10°).



Jos liesituulettimeen on asennettu hiilikuitusuodatin, se on irrotettava.

2-Käyttö ilman hormiilitäntää



Illma suodatetaan hiilikuitusuodattimen kautta ja palautetaan huoneilmaan. Hiilikuitusuodatinta käytetään, kun talossa ei ole hormia tai jos hormiputken asentaminen on mahdotonta.

- Asenna hiilikuitusuodatin kuten kuvattu asennusosiossa.

Myöhempi kuljetus

- Säilytä tuotteen alkuperäinen pakkauslaatikko ja kuljeta se siinä. Noudata laatikossa olevia ohjeita.

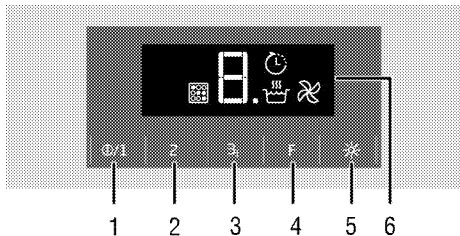
Jos alkuperäistä pakkauslaatikkoa ei ole, pakkaa laite kuplamuoviin tai paksuun pahviin ja teippaa hyvin.

	Älä aseta mitään esineitä laitteen päälle. Siirrä laite pystyasennossa.
	Tarkista laitteen ulkoasu mahdollisten kuljetuksen aikana tapahtuneiden vaurioiden varalta.

4 Liesikuvun käyttö

Liesikupu on varustettu moottorilla, jossa on useita eri nopeusasetuksia.

Parhaan toimivuuden saamiseksi suosittelemme käyttämään matalia nopeuksia normaali olosuhteissa ja korkeita nopeuksia kun hajut ja höyryt ovat voimakkaita.




- 1 Virtapainike / Nopeus1
- 2 Nopeus2
- 3 Nopeus3 / Tehostin
- 4 Toimintonäppäin
- 5 Lamppunäppäin
- 6 Näyttö

- Autom. pois -merkkivalo
- Tehostinmerkkivalo
- Suodatin täynnä -varoituserkkivalo
- Ilmansuodatintilan merkkivalo

Liesikuvun käyttö

1. Kytke liesikupu päälle koskettamalla virtanäppäintä.
2. Muuta nopeutta koskettamalla Speed2- ja Speed3-näppäimiä.

» Liesituulettimen nopeustaso näytetään.

 Jos et paina mitään näppäintä tuotteen ollessa käytössä, lamppu ja säätimet toimivat jopa 6 tunnin ajan.

Autom. pois -tila

1. Kosketa toimintonäppäintä, kun laitetta käytetään tietyllä nopeudella. Autom. pois -tila aktivoituu ja -merkkivalo tulee näkyviin.
2. Laite sammutetaan automaattisesti, kun sitä on käytetty 20 minuuttia asetetulla tasolla.
3. Poista automaattinen virrankatkaisu käytöstä toimintonäppäintä koskettamalla.

4. Automaattista virrankatkaisua ei voi kytkeä pois päältä lampun tai tuulettimen nopeustason näppäimillä.

Tehokkaan tuuletustilan (tehostin) aktivoiminen

Pidä Speed3-näppäintä painettuna yli kahden sekunnin ajan. Tehokas tuuletustila aktivoidaan, P ja -merkkivalo näkyvät näytössä, ja laite on aktiivinen enintään 10 minuuttia. Laite jatkaa 10 minuutin jälkeen toimintaa Speed3-asennossa. Jo jotain näppäintä kosketetaan tehokkaan tuuletuksen aikana, toiminta jatkuu sillä nopeustasolla.

Liesikuvun sammuttaminen


1. Kosketa virtanäppäintä 2 sekunnin ajan, kun liesituuletin toimii tietyllä nopeudella.

Lampun käyttö

1. Kytke lamppu päälle koskettamalla lamppunäppäintä.


Lampun sammuttaminen

1. Sammuta lamppu koskettamalla uudelleen lamppunäppäintä.

 Virtanäppäin ei sammuta lampua, se vain pysäyttää liesikuvun toiminnan.


Ilmansuodatintila

1. Kosketa toimintonäppäintä, kun laitetta ei käytetä millään nopeudella.
» Ilmansuodatintila aktivoituu ja C sekä -merkkivalo tulevat näkyviin.
2. Ilmansuodatintila toimii 10 minuutin ajan nopeustasolla 1 ja sen jälkeen pysähtyy 50 minuutiksi yhden tunnin jaksossa. Jos ilmansuodatintilaa ei sammuteta, se jatkaa toimintaa 10 minuutin ajan ja pysähtyy 50 minuutiksi joka tunti seuraavien 24 tunnin ajan.

 Voit käyttää ilmansuodatintilaa hajujen poistamiseen asunnosta pidemmän aikaa käyttämällä matalaa nopeutta.

Ilmansuodatintilan sammuttaminen


1. Sammuta ilmansuodatintila koskettamalla jotain nopeusnäppäintä tai koskettamalla virtanäppäintä, kun ilmansuodatintila on aktiivinen.

 Kun ilmansuodatintila on aktiivinen ja kun käynnistetät ja sammutat laitteen millä tahansa nopeustasolla, ilmansuodatintilaa ei muisteta.



Kun ilmansuodatintila on aktiivinen, ohjelma peruutetaan, jos ilmenee sähkökatkos.

Suodatin täynnä -varoit

Jokaisen 100 käyttötunnin jälkeen F-merkkivalo ja asetettu taso vilkkuvat vuorotellen näytössä. Myös -merkkivalo tulee näyttöön. Puhdista suodatin. Suodatin

täynnä -varoit

ei nollaudu automaattisesti puhdistuksen jälkeen. Suodatin täynnä -varoituksen voi nollata pitämällä toiminto- ja Speed3-painikkeita painettuna 3 sekunnin ajan yhtä aikaa.



Kun liesikupu antaa suodatin täynnä -varoituksen, varoit

5 Kunnossapito ja huolto

Yleisiä tietoja

Laitteen käyttöikä pitenee ja yleiset ongelmat vähenevät, jos tuote puhdistetaan säännöllisesti.



VAARA:

Kytke laitteesta sähkö pois ennen puhdistamista ja huoltoa.
Sähköiskun vaara!

- Puhdista laite säännöllisesti jokaisen käyttökerran jälkeen. Näin ruokajäämät on mahdollista poistaa helpommin ja välttää niiden palaminen kiinni, kun laitetta käytetään seuraavan kerran.
- Laitteen puhdistamiseen ei tarvita erityisiä puhdistusaineita. On suositeltavaa käyttää lämmintä vettä ja pesuaineliuosta, pehmeää liinaa tai sientä ja käyttää kuivaukseen kuivaa liinaa.
- Älä käytä happoja tai kloridia ruostumattoman teräksen tai lasipintojen ja kahvan puhdistukseen. Käytä pehmeää liinaa ja nestepesuainetta (ei hankaavaa) noiden osien puhtaaksi pyyhkimiseen. Muista pyyhkiä vain yhteen suuntaan.



Jotkin pesuaineet tai puhdistusmateriaalit voivat vahingoittaa pintoja.

Älä käytä puhdistukseen syövyttäviä pesuaineita, puhdistusjauheita/-voiteita tai mitään teräviä esineitä.



Älä käytä puhdistamiseen höyrypuhdistimia.

Alumiinikuitusuodatin

Tämä suodatin vangitsee ilman öljyhiukkaset.

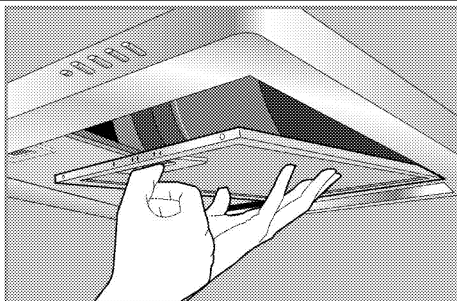
Suodatin suositellaan puhdistettavan normaalissa

käytössä kerran kuukaudessa. Irrota ensin

alumiinikuitusuodattimet tätä toimenpidettä varten.

Pese suodattimet nestemäisellä pesuaineella ja vedellä ja asenna ne paikoilleen kuivattamisen jälkeen.

Alumiinikuitusuodattimet saattavat muuttaa väriä ajan kuluessa pesemisen vaikutuksesta. Se on normaalia eikä suodatinta tarvitse vaihtaa sen takia.



Voit pestä alumiinikuitusuodattimet myös astianpesukoneessa.

Alumiinikuitusuodattimien irrottaminen

1. Työnnä alumiinisuodattimen lukkoa eteenpäin.
2. Laske suodatinta hieman ja vedä eteenpäin. Muutoin voit taivuttaa suodatinta.
3. Toista pesun jälkeen vaiheet käänteisessä järjestyksessä ja asenna alumiinikuitusuodatin takaisin.

Hiilikuitusuodatin (käytetään ilman savupiippua)

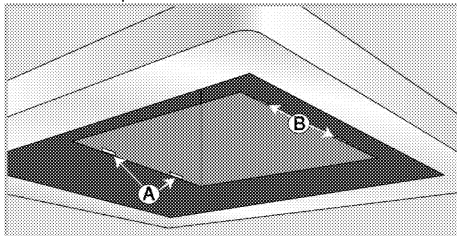


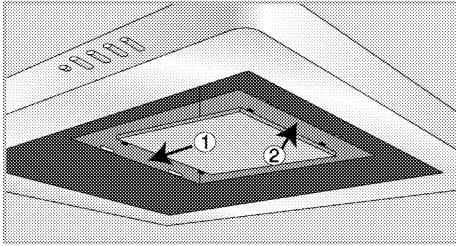
Hiilikuitusuodatinta ei tule koskaan pestä.

Se tulee normaalikäytössä vaihtaa kerran 4 kuukaudessa. Saat uusia hiilikuitusuodattimia valtuutetulta huollolta.

Hiilikuitusuodattimen kiinnittäminen

1. Alumiinikuitusuodattimien irrottaminen
2. Kun suodattimet on irrotettu, aseta hiilikuitusuodattimen joustavat, lyhyet kärjet sisältävä puoli aukkoon A kuvussa suuntaan 1.





3. Aseta hiilikuitusuodattimen toisella puolella olevat pitkät kovat kärjet aukkoon B suunnassa 2.
4. Varmista, että hiilikuitusuodattimen molemmat päät ovat kunnolla paikoillaan.

Lampun vaihtaminen



VAARA:

Varmista ennen lampun vaihtamista, että laite on kytketty pois verkkovirrasta välttääksesi sähköiskun vaaran. Jos laite on kuuma, anna lampun jäähtyä.

Kuumat pinnat voivat aiheuttaa palovammoja!



Lampun tekniset tiedot, katso *Tekniset tiedot, sivu 9*. Uunin lampuja on saatavilla valtuutetuilta huoltoedustajilta.



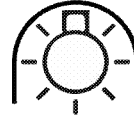
Lampun sijainti voi olla eri kuin kuvassa.



Tässä laitteessa käytetty valo ei sovellu asuinhuoneen valaisemiseen. Tämän valon käyttötarkoitus on auttaa käyttäjää näkemään ruoat.

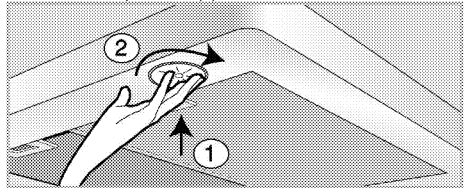


VAROITUS



Käytä vain itsesuojuilla halogeenilampuilla tai itsesuojuilla monimetallilampuilla.

1. Irrota lamppu painamalla sitä kohti kantaansa myötäpäivään (1) ja irrota se sitten kääntämällä sitä vastapäivään (2).



2. Aseta uusi lamppu kääntämällä sitä myötäpäivään.
3. Naksahdus kuuluu, kun lamppu kiinnitetään paikoilleen.

6 Vianetsintä

Laite ei toimi.

- Virtasulake on viallinen tai palanut. >>> *Tarkista sulaketaulun sulakkeet. Vaihda tai aktivoi sulake uudelleen tarvittaessa.*
- Laitetta ei ole kytketty pistorasiaan. >>> *Tarkista pistokeliitäntä.*
- Nopeus-painiketta ei ehkä ole asetettu. >>> *Paina haluttua nopeuspainiketta.*
- Virtakatkos. >>> *Tarkista toimivatko sähköt. Tarkista sulaketaulun sulakkeet. Vaihda sulakkeet tai aktivoi ne uudelleen tarvittaessa.*

Liesikuvun valo ei toimi.

- Liesikuvun lamppu on viallinen. >>> *Vaihda liesikuvun lamppu.*
- Virtakatkos. >>> *Tarkista toimivatko sähköt. Tarkista sulaketaulun sulakkeet. Vaihda sulakkeet tai aktivoi ne uudelleen tarvittaessa.*

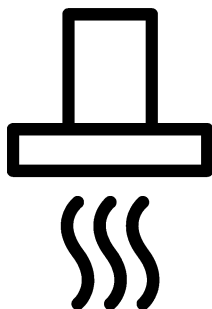


Jos et pysty korjaamaan ongelmaa noudatettuasi tämän osan ohjeita, ota yhteyttä valtuutettuun huoltoedustajaan tai jälleenmyyjään. Älä yritä korjata viallista laitetta itse.

GRUNDIG

Okapu

Instrukcja użytkowania



PL

Prosimy najpierw przeczytać tę instrukcję obsługi!

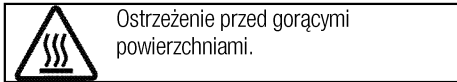
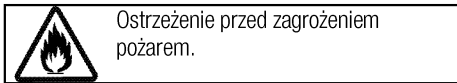
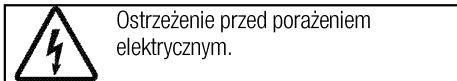
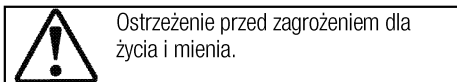
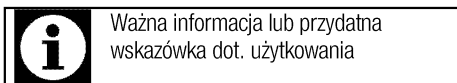
Drogi Kliencie,

Dziękujemy za wybór produktu firmy Grundig. Mamy nadzieję, że wyrób ten, wyprodukowany zgodnie z najwyższymi wymogami jakościowymi i według najnowszej technologii, służyć Ci będzie jak najlepiej. Prosimy zatem przed użyciem tego wyrobu uważnie przeczytać całą tę instrukcję obsługi i wszystkie inne dostarczone z nim dokumenty i zachować je do wglądu w przyszłości. Jeśli przekazesz ten wyrób komuś innemu, oddajcie mu także tę instrukcję. Przestrzegaj wszelkich ostrzeżeń i informacji z tej instrukcji.

Pamiętaj, że niniejsza instrukcja użytkowania może odnosić się także do kilku innych modeli. Różnice pomiędzy modelami wskazano w niniejszej instrukcji.

Objaśnienie symboli

W niniejszej instrukcji użytkowania stosuje się następujące symbole:



*Niniejsze urządzenie jest zgodne z następującymi
Dyrektywami Unii Europejskiej:
- 2006/95/WE LVD (Niskie Napięcia)
- 2004/108/WE EMC (Kompatybilność Elektromagnetyczna)*

Importer: Beko S.A.



Ul. Puławska 366, 02-819 Warszawa, www.beko.pl

1 Ważne instrukcje i ostrzeżenia
dotyczące bezpieczeństwa i ochrony
środowiska **4**

Ogólne zasady bezpieczeństwa	4
Bezpieczeństwo elektryczne.....	5
Zasady zachowania bezpieczeństwa przy użytkowaniu tego wyrobu	5
Zamierzone przeznaczenie.....	7
Bezpieczeństwo dzieci.....	7
Stare urządzenia	8
Pozbywanie się materiałów opakowaniowych.....	8

2 Informacje ogólne **9**

Opis urządzenia	9
Zakres dostawy	10

Dane techniczne	10
-----------------------	----

3 Instalacja **11**

Montaż	11
Przyszły transport.....	16

4 Obsługa okapu **17****5 Czyszczenie i konserwacja** **19**

Informacje ogólne.....	19
Wymiana lampy	20

6 Rozwiązywanie problemów **21**

1 Ważne instrukcje i ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska

W rozdziale tym zawarto instrukcje zachowania bezpieczeństwa, które pomogą uniknąć zagrożenia obrażeniem lub szkodą.

Nieprzestrzeganie tych instrukcji spowoduje unieważnienie wszelkich gwarancji.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych, lub nieumiejętne i niedoświadczone, jeśli są pod nadzorem lub poinstruowano je w sprawach użytkowania tego urządzenia w sposób bezpieczny i rozumieją związane z tym zagrożenia.

Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem. Dzieciom bez nadzoru nie należy powierzać czyszczenia ani konserwacji.

- Zagrożenie zatruciem! Podczas pracy tego urządzenia zasysane jest powietrze w całym domu. Jeśli nie zapewni się odpowiedniej wentylacji, uwalniane w wyniku spalania spaliny i gazy toksyczne będą wciągane z powrotem do domu przez ciąg kominowy. Nie używaj

tego urządzenia razem ze źródłami, które mogą emitować gazy toksyczne i tworzyć ciąg powietrza (piecyki na drewno, gaz, olej, i węgiel, podgrzewacze wody, czajniki, itd.).

- Zleć upoważnionym specjalistom sprawdzenie prawidłowości wentylacji i ciągu kominowego w budynku.
- Urządzenie to nie jest przeznaczone do obsługi przez osoby (w tym dzieci) z ograniczoną sprawnością fizyczną, zmysłową lub umysłową, czy bez odpowiedniego doświadczenia i umiejętności, o ile nie zapewni się im nadzoru lub instrukcji jego użytkowania ze strony osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Małe dzieci należy nadzorować, aby nie bawiły się okapem. Dzieci nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji, chyba że są pod nadzorem.
- Instalację i naprawy zlecaj serwisowi autoryzowanemu. Producent nie odpowiada za szkody wynikłe z instalacji i napraw wykonywanych przez osoby nieupoważnione.
- Nie wolno uruchamiać tego urządzenia, jeśli jest

niesprawne lub widocznie uszkodzone.

- Upewnij się, że po każdym użyciu urządzenie to jest wyłączane.
- W razie przekazania produktu innej osobie do użytku osobistego lub do celów związanych z wykorzystaniem używanego produktu należy przekazać go wraz z podręcznikiem użytkownika, etykietami produktu i innymi stosownymi dokumentami i elementami.
- Urządzenie to musi zostać zainstalowane przez wykwalifikowaną osobę i zgodnie z obowiązującymi przepisami. W przeciwnym gwarancja zostanie unieważniona.

Bezpieczeństwo elektryczne

- Aby przysposobić ten wyrób do użycia najpierw trzeba przygotować miejsce do instalacji i przewody elektryczne. Później można wezwać najbliższy Serwis Autoryzowany.
- W razie awarii tego urządzenia nie należy go używać do czasu naprawy przez autoryzowany serwis. Grozi to porażeniem elektrycznym!
- Nie wolno wkładać wtyczki okapu do gniazdka przed ukończeniem instalacji.
- Nie wolno dotykać wtyczki mokrymi dłońmi! Nie odłączaj od

zasilania ciągnąc za przewód, zawsze odłączaj chwytając za wtyczkę.

- Wyrób musi być odłączony od sieci w trakcie instalacji, konserwacji, czyszczenia i napraw.
- W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, aby uniknąć niebezpieczeństwa, musi go wymienić producent, jego agent serwisowy lub podobnie wykwalifikowany personel.
- Nigdy nie podłączaj przewodu zasilającego w pobliżu płyt grzejnych. Jeśli izolacja przewodu się stopi, może to doprowadzić do pożaru.
- Wszelkie prace na układach i urządzeniach elektrycznych wykonywać może tylko upoważniony i wykwalifikowany personel.
- W razie jakiegokolwiek awarii wyłącz wyrób i odłącz go od sieci zasilającej. W tym celu wyłącz bezpiecznik zabezpieczający instalację domową.
- Upewnij się, że prąd bezpiecznika jest odpowiedni dla tego wyrobu.
- Nie wolno myć tego wyrobu wodą! Grozi to porażeniem elektrycznym!

Zasady zachowania bezpieczeństwa przy użytkowaniu tego wyrobu

- Odległość pomiędzy dolną powierzchnią okapu i górną

- powierzchnią piekarnika powinna wynosić nie mniej niż 65 cm.
- Nie dotykaj lampy okapu, jeśli świeciła się przez dłuższy czas. Gorące lampy mogą poparzyć dłońe.
 - Nie używaj tego urządzenia bez filtra oleju. Nie wyjmuj filtra w trakcie pracy urządzenia.
 - Unikaj dużych płomienie pod urządzeniem. W przeciwnym razie, cząstki na filtrze oleju mogą się zapalić i spowodować pożar.
 - Płytki grzejne załączaj dopiero po postawieniu na nich patelni lub garnków. W przeciwnym razie rosnąca temperatura może odkształcać niektóre części tego urządzenia.
 - Wyłączaj płytki grzejne zanim zdejmiesz z nich patelnie lub garnki.
 - Unikaj materiałów łatwopalnych pod okapem.
 - Nie wystawiaj tego urządzenia na działanie otwartego ognia pod nim. Może powodować zapłon oleju zgromadzonego w filtrze. Nie używać tego urządzenia bez filtra.
 - Nigdy pozostawiaj tej kuchenki bez dozoru w trakcie smażenia potraw, olej może się zapalić, wrzący olej może spowodować pożar. Tak więc uważaj na tkaniny i zasłony.
 - Jeśli okap nie jest systematycznie i odpowiednio czyszczony, może to spowodować zagrożenie jego zapaleniem.
 - Aby odświeżyć powietrze w kuchni i oczyścić je z woni i oparów gotowania można załączyć okap na dodatkowe 15 minut po zakończeniu gotowania lub smażenia.
 - W pomieszczeniu tym powinna być dobra wentylacja, gdy okap używany jest równocześnie z urządzeniami opalanymi gazem lub innymi paliwami. (Nie dotyczy urządzeń, które tylko oddają powietrze z powrotem do pomieszczenia).
 - W miejscu, w którym używa się okapu, należy absolutnie izolować wylot spalin oleju opałowego lub z urządzeń gazowych, takich jak grzejniki pokojowe, urządzenia takie muszą być typu hermetycznego.
 - Jeśli w tym samym miejscu jest urządzenie na olej opałowy lub gaz, pokój taki musi być dostatecznie wentylowany.
 - Jeśli w tym samym miejscu równocześnie z tym okapem używa się urządzeń niezasilanych elektrycznie, aby uniknąć zawracania przez okap wyziewów z nich do pomieszczenia,

podciśnienie w nim musi wynosić nie więcej niż 0,4 mbara.

- Nie podłączaj okapu do kominów stosowanych do grzejników, spalin, ani gazu tracić gazu lub wznoszących się płomieni. Przestrzegaj przepisów władz ci do odprowadzanie powietrza wylotowego.
- Do podłączenia do komina użyj rury o średnicy 120 mm. Rura łącząca musi być jak najkrótsza z jak najmniejszą liczbą zagięć.
- Nie wieszaj materiałów palnych ani łatwopalnych na uchwytach okapu.
- Firma nasza nie ponosi odpowiedzialności za problemy wynikające z użytkowania tego urządzenia wbrew powyższym ostrzeżeniom.
- Zachodzi niebezpieczeństwo pożaru, jeśli czyści się niezgodnie z niniejszą instrukcją.
- Nie sporządzaj pod okapem potraw płonących.
- **NUwaga:** Dostępne części mogą się nagrzewać, gdy korzysta się okapu wraz z przyrządami do gotowania.
- Zaleca się czyścić filtr raz w miesiącu przy normalnym użytkowaniu.

Zamierzone przeznaczenie

Wyrób ten przeznaczony jest do użytku domowego. Nie dopuszcza się użytkowania komercyjnego.

Producent nie odpowiada za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem tego wyrobu lub obchodzeniem się z nim.

Bezpieczeństwo dzieci

- W trakcie pracy tego produktu nie dopuszczać do przebywania dzieci w jego pobliżu ani do zabawy.
- Materiały opakowaniowe są niebezpieczne dla dzieci. Trzymaj materiały opakowaniowe w miejscu niedostępnym dla dzieci, sortuj je i pozbywaj się ich zgodnie z wytycznymi pozbywania się odpadów.
- Urządzenia elektryczne są niebezpieczne dla dzieci. W trakcie pracy tego produktu nie dopuszczać do przebywania dzieci w jego pobliżu ani do zabawy.

Stare urządzenia

Zgodność z dyrektywą WEEE i usuwanie odpadów:



Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady (2012/19/WE). Wyrób ten oznaczony jest symbolem klasyfikacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (WEEE). Wyrób ten wykonano z części i materiałów wysokiej jakości, które mogą być odzyskane i użyte jako surowce wtórne. Po zakończeniu użytkowania nie należy pozbywać się go razem z innymi odpadkami domowymi. Należy przekazać go do punktu zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych na surowce wtórne. Aby dowiedzieć się, gdzie jest najbliższy taki punkt, prosimy skonsultować się z władzami lokalnymi.

Odpowiednie postępowanie ze użytym sprzętem zapobiega potencjalnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.

Zgodność z dyrektywą RoHS:

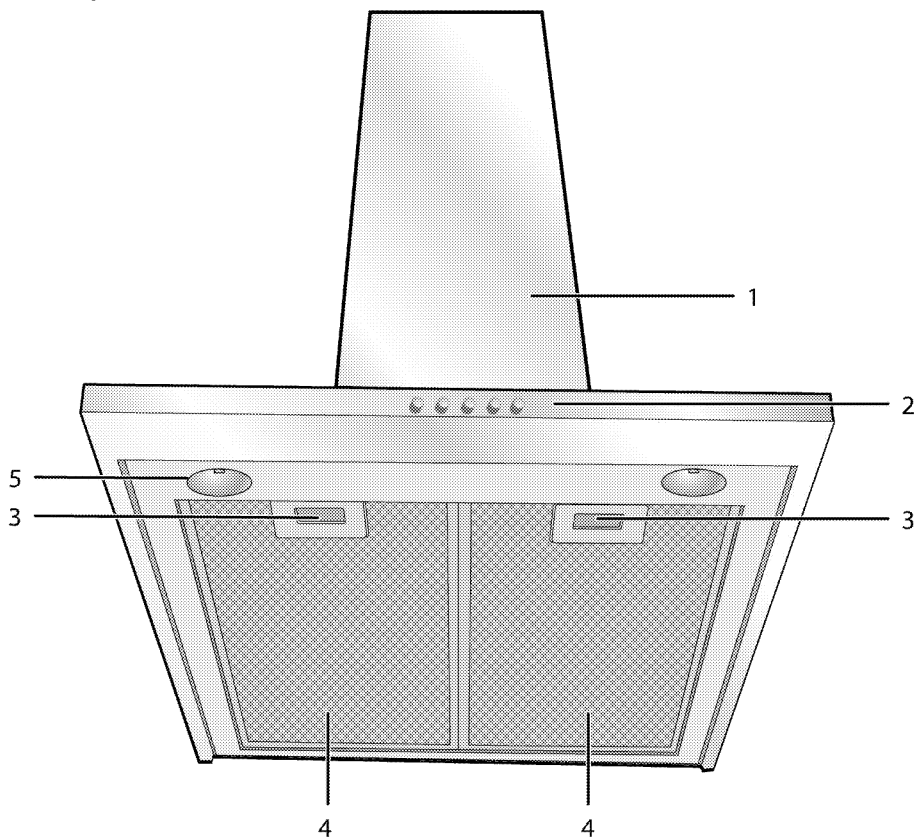
Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady RoHS (Ograniczenie użycia substancji niebezpiecznych) (2011/65/WE). Nie zawiera szkodliwych i zakazanych materiałów, podanych w tej dyrektywie.

Pozbywanie się materiałów opakowaniowych

- Materiały opakowaniowe są niebezpieczne dla dzieci. Należy trzymać je w bezpiecznym miejscu, niedostępne dla dzieci. Opakowanie tego wyrobu wyprodukowano z surowców wtórnych. Należy odpowiednio się ich pozbywać i sortować je zgodnie z instrukcjami gospodarki surowcami wtórnymi. Nie należy ich wyrzucać razem ze zwykłymi odpadkami domowymi.

2 Informacje ogólne

Opis urządzenia



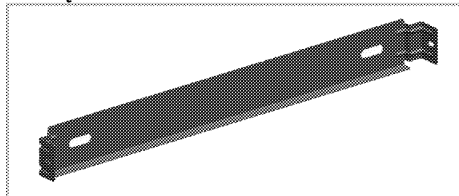
- 1 Korpus okapu
- 2 Panel sterowania
- 3 Zamek filtru aluminiowego
- 4 Filtr aluminiowy
- 5 Lampka

Zakres dostawy

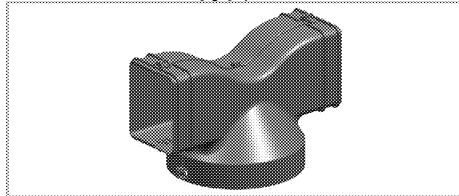


Dostarczane akcesoria mogą różnić się zależnie od modelu urządzenia. Niektóre z akcesoriów opisanych w instrukcji obsługi mogą nie być dostarczane razem z tym modelem urządzenia.

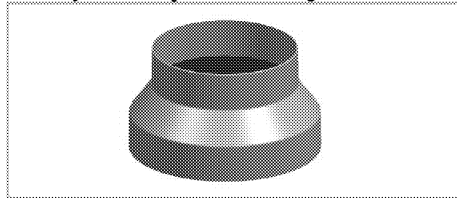
1. Instrukcja użytkownika
2. Złącze ścienne



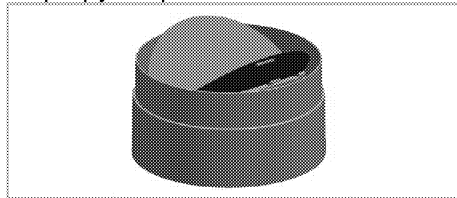
3. Element kierunkujący powietrze



4. Przystawka złącza kominowego



5. Zawory zapobiegające odwrotnemu przepływowi powietrza



Dane techniczne

Wymiary zewnętrzne (wys./szer./głęb.)	min. 760 mm maks. 927 mm/598 mm/494 mm
Napięcie/częstotliwość	220-240 V ; 50 Hz
Sterowanie	3 poziom + 1 Booster (szybkie nagrzewanie)
Moc ssania	680 m ³ /godz.
Łączne zużycie energii elektrycznej	maks. 100 W
Srednica rury wylotu powietrza	120-150 mm
LAMPA	
Typ lampy	LED
Pobór mocy lampy	4 W
Maksymalna moc ew. lampy zamiennej	maks.2 x 4 W.LED /maks.2 x 28 W.Halogen
Napięcie/częstotliwość lampy	100-250 V ; 50/60 Hz
Typ kołpaka lampy	GU10
Srednica/długość lampy	50 mm /55 mm



Dane techniczne mogą zostać zmienione bez uprzedzenia w celu poprawy jakości wyrobu.



Rysunki w tej instrukcji są schematyczne i mogą się nieco różnić od danego wyrobu.



Wartości podane na oznaczeniach wyrobu lub w innych dokumentach drukowanych dostarczanych wraz z nim uzyskano w warunkach laboratoryjnych z zachowaniem odnośnych norm. Wartości te mogą się różnić zależnie od operacyjnych i środowiskowych warunków pracy danego wyrobu.

3 Instalacja

Instalację tego wyrobu zleć najbliższemu autoryzowanemu agentowi serwisowemu. Przed wezwaniem autoryzowanego serwisu do przysposobienia urządzenia do użytku sprawdź dostęp do instalacji elektrycznej. Gdy brak dostępu, zleć jego przygotowanie kwalifikowanemu elektrykowi lub hydraulikowi.



Przygotowanie miejsca do instalacji i dostępu do sieci elektrycznej to obowiązek klienta.



ZAGROŻENIE:

Urządzenie to należy instalować zgodnie z miejscowymi przepisami dot. instalacji elektrycznych.



ZAGROŻENIE:

Przed zainstalowaniem sprawdź, czy wyrób nie ma widocznych defektów. Jeśli ma, nie instaluj go. Uszkodzone wyroby zagrażają Twemu bezpieczeństwu.



ZAGROŻENIE:

Ostrzeżenie: Niezałożenie śrub lub urządzenia mocującego zgodnie z tą instrukcją może powodować zagrożenia elektryczne.

Odległość między górną powierzchnią płyty kuchennej a dolną powierzchnią okapu powinna wynosić co najmniej 650 mm.

Powietrze wyciągane przez okap nie powinno być odprowadzone do przewodu kominowego używanego przez inne urządzenia działające na gaz lub inne paliwa. (Nie dotyczy urządzeń, które tylko wdmuchują powietrze z powrotem do pomieszczenia). Należy przestrzegać przepisów dotyczących odprowadzania powietrza.

Przyłącze elektryczne

Urządzenie jest zasilane dwużyłowym przewodem zasilającym i powinno być podłączone do sieci przy użyciu przełącznika z co najmniej 3-milimetrowym odstępem pomiędzy końcówkami styku dwubiegunowego. Wykonanie połączeń elektrycznych należy zlecić wykwalifikowanemu elektrykowi.

- Urządzenie należy zainstalować tak, aby zapewnić łatwy dostęp do przyłączy zasilania (np. wtyczek czy gniazd).

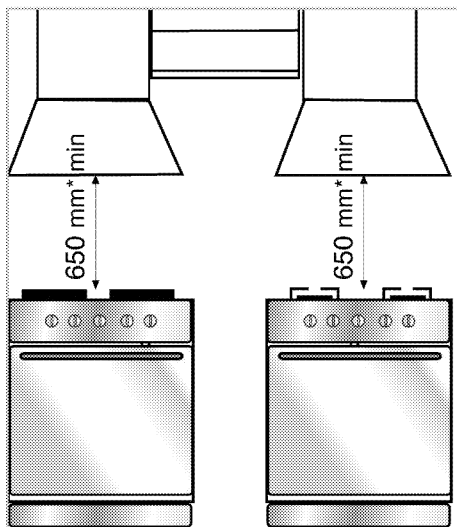
Instalacja okapu



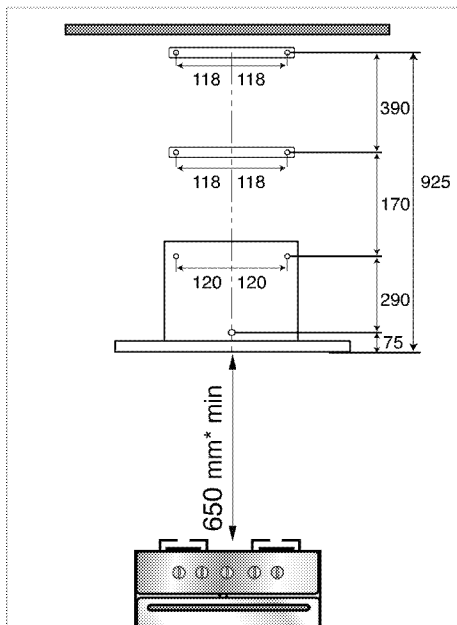
Wszystkie wymiary w mm.

Poniżej podano informacje niezbędne do przygotowania miejsca instalacji okapu. Okap należy zainstalować powyżej środkowej osi sprzętu kuchennego. Odległość między górną powierzchnią płyty kuchennej a dolną powierzchnią okapu powinna wynosić co najmniej 650 mm. Podczas montażu okapu należy wykonać następujące czynności.

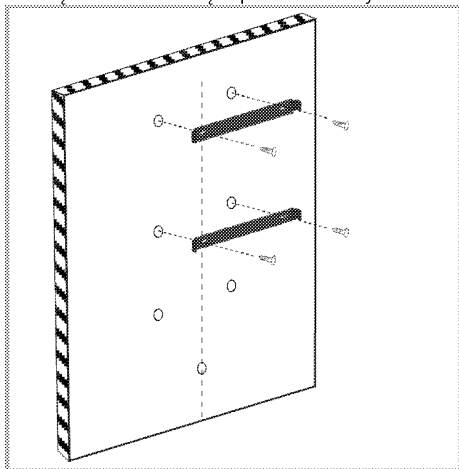
Montaż



* min.

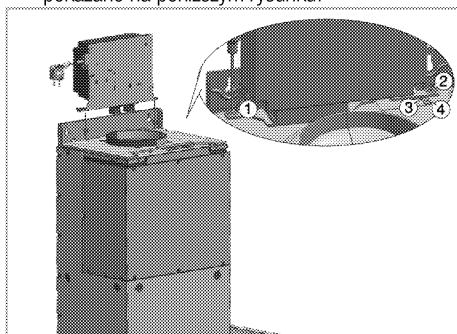


1. Podczas wyśrodkowywania sprzętu kuchennego należy narysować linię osi o wysokości odpowiadającej linii przedstawionej na powyższym rysunku. Następnie, przyjmując tę linię osiową za odniesienie i zgodnie z powyższymi pomiarami, należy wywiercić 7 otworów o średnicy zgodnej ze złączkami dostarczonymi wraz z produktem.
2. Do otworów włożyć plastikowe zaślepki dostarczone wraz z okapem. Sprawdzić, czy złącza kominowe są dopasowane do tych otworów.

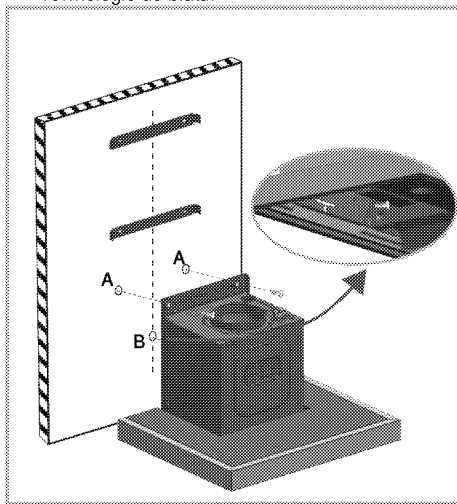


3. Elementy złączne należy zamocować w odpowiednich otworach w ścianie dwiema

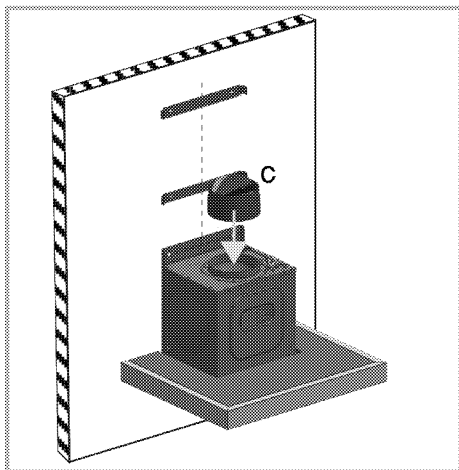
4. W przypadku modeli ze sterowaniem elektronicznym należy przymocować obwód elektroniczny do obudowy 4 śrubami, jak pokazano na poniższym rysunku.



5. Okap należy przymocować do ściany, wyśrodkowując go względem otworów A. Wyjąć filtry aluminiowe z okapu. Zamocować od wewnątrz tylną osłonę okapu przez otwór B, używając odpowiedniej śruby, jak pokazano na poniższym rysunku. Podczas wykonywania montażu upewnij się, że okap jest ustawiony równoległe do blatu.

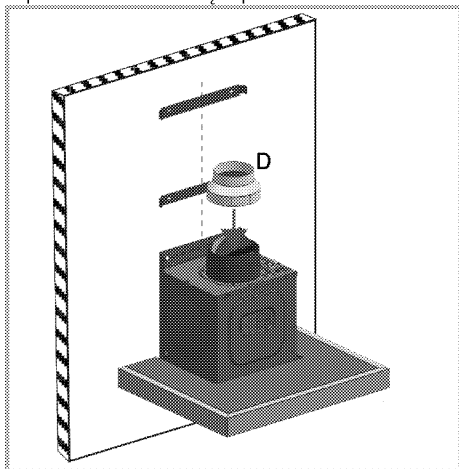


6. Założyć osłonę (C) uniemożliwiającą wsteczny przepływ powietrza do przewodu kominowego, jak pokazano na poniższym rysunku.



7. Użytkowanie przy połączeniu z kominem:

W instalacji kominowej pochłaniane powietrze będzie przepływać przez filtry aluminiowe, a następnie będzie odprowadzane na zewnątrz przez króciec.



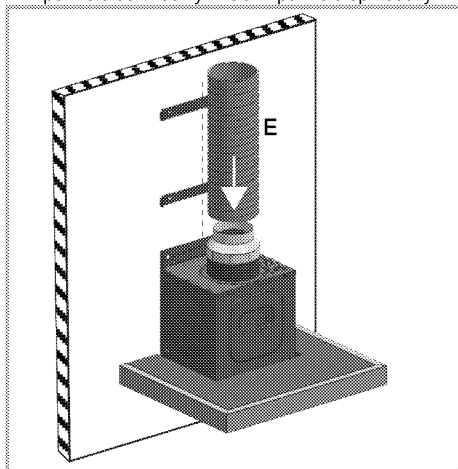
W przypadku zastosowania takiego wariantu adapter złącza kominowego D jest umieszczony na części C, jak pokazano na powyższym rysunku.



Adapter złącza kominowego D jest stosowany tylko, jeśli średnica króćca kominowego wynosi 120 mm. Jeśli średnica króćca kominowego wynosi 150 mm, nie jest wymagane stosowanie adaptera złącza kominowego D. Z tego względu jedną końcówkę króćca kominowego E należy podłączyć bezpośrednio do osłony C.

8. Podłączyć jedną końcówkę króćca kominowego E do adaptera złącza kominowego, a drugą

końcówkę podłączyć do kominu. Króciec kominowy E można nabyć w autoryzowanym punkcie serwisowym lub w punkcie sprzedaży



Należy upewnić się, że króćce kominowe są wykonane z ognioodpornego tworzywa sztucznego. W przypadku zastosowania króćca giętkiego należy pamiętać, że ostre kąty i zwężenia będą miały negatywny wpływ na zasysanie powietrza.

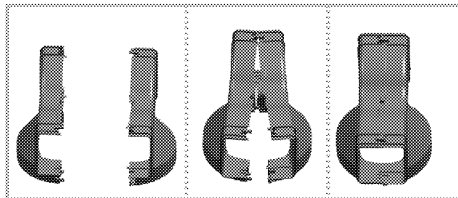
Okapu nie wolno podłączać do przewodu kominowego, do którego jest już podłączone inne urządzenie.



Króciec nie powinien być dłuższy niż 120-150 mm; w przeciwnym razie prawidłowe połączenie z kominem będzie niemożliwe.

9. Obieg wewnętrzny (z zastosowaniem filtra węglowego)

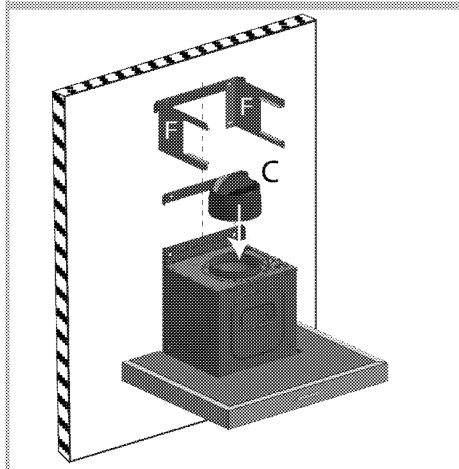
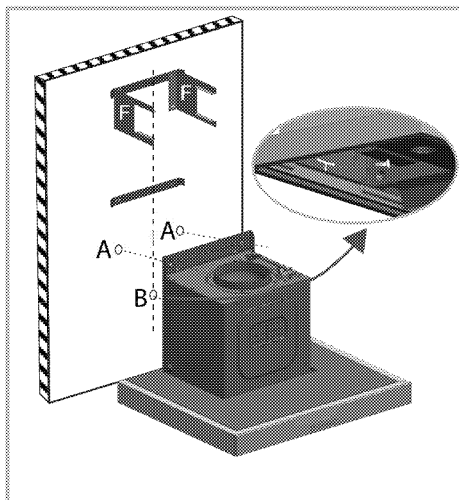
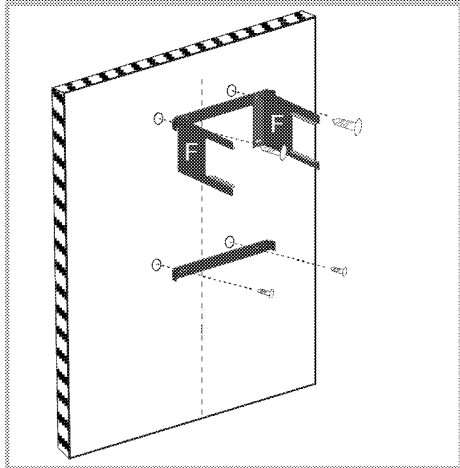
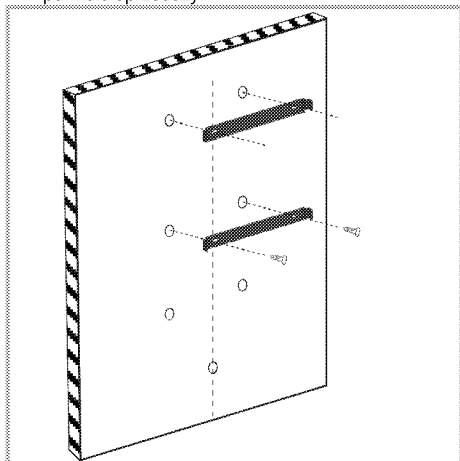
W przypadku zastosowania wewnętrznego obiegu powietrza powietrze pochłanianie z otoczenia przechodzi przez filtry aluminiowe i filtry węglowe eliminujące zapachy oraz przez element kierujący powietrze, a następnie jest ostatecznie zawracane do otoczenia przez kratki wentylacyjne z boku kominu.

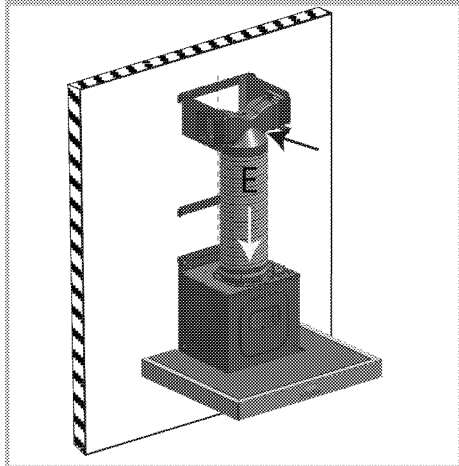
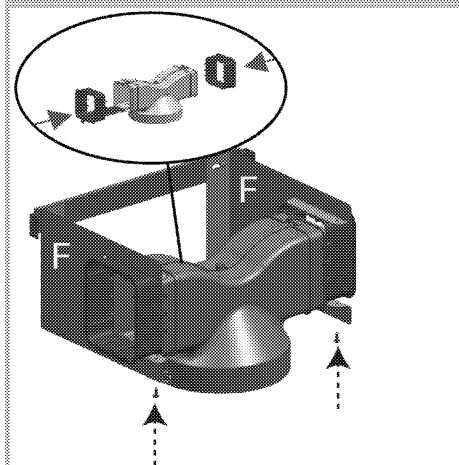
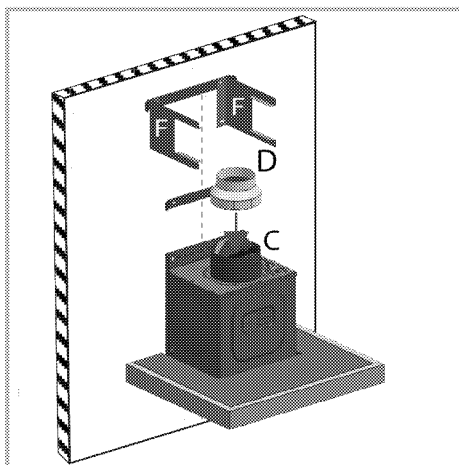


Zamontować element kierujący powietrze (dostarczony w dwóch osobnych częściach), jak pokazano na rysunku.

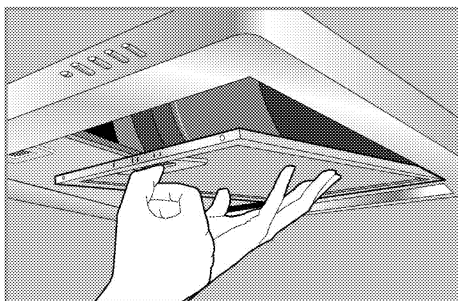
W celu stosowania bez kominu należy wykonać poniższe czynności. Króciec kominowy E oraz

elementy łączeniowe F można nabyć w autoryzowanym punkcie serwisowym lub w punkcie sprzedaży.

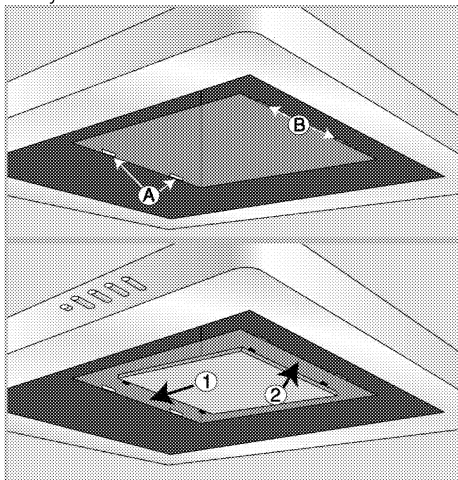




10. Wyjąć filtry aluminiowe, jak pokazano poniżej.



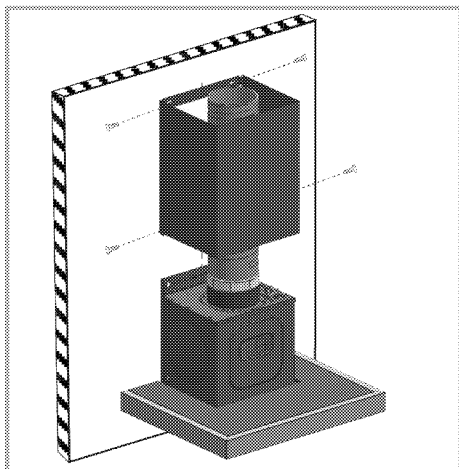
11. Założyć filtr węglowy zgodnie z poniższym rysunkiem.



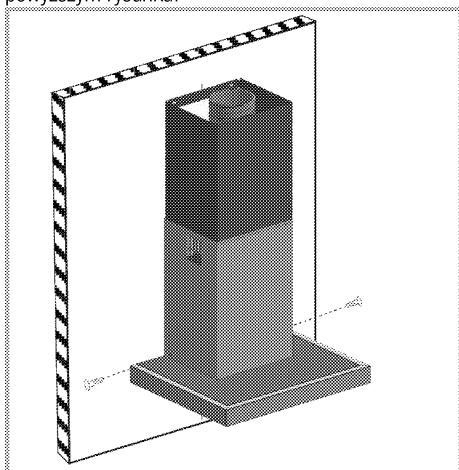
Założyć ponownie filtry aluminiowe.

12. Montaż komin

Aby zainstalować komin górny, należy zamocować jego górne narożniki komin w górnym złączu ściennym, a następnie dokręcić komin śrubami do złącza ściennego, jak pokazano na poniższym rysunku.



Aby zainstalować komin dolny, należy rozciągnąć go, pociągając lekko z obu stron, a następnie zamocować w szczelinach komina górnego, jak pokazano na powyższym rysunku.

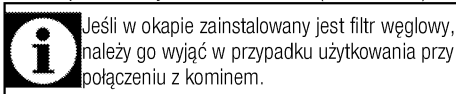


Zamocować komin do okapu, używając dwóch otworów w dolnych narożnikach komina dolnego.

Okapu można używać na dwa sposoby:

1 — Użytkowanie przy połączeniu z kominem

Para jest odprowadzana rurą kominową przymocowaną do pierścienia łączącego w okapie. Średnica rury kominowej powinna być równa średnicy pierścienia łączącego. Aby umożliwić swobodny wylot powietrza z pomieszczenia w układach horyzontalnych, rura ta powinna być lekko uniesiona (o około 10°).



Jeśli w okapie zainstalowany jest filtr węglowy, należy go wyjąć w przypadku użytkowania przy połączeniu z kominem.

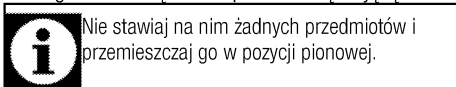
2 — Użytkowanie bez połączenia z kominem

Powietrze jest filtrowane przez filtr węglowy i wraca do pomieszczenia. Filtr węglowy stosuje się, gdy dom nie jest wyposażony w komin lub gdy nie można zainstalować wkładu kominowego.

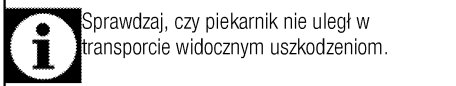
- Założyć filtr węglowy zgodnie z opisem w części dotyczącej instalacji.

Przyszły transport

- Zachowaj oryginalne pudło kartonowe na piekarnik i transportuj go w nim. Przestrzegaj instrukcji na pudle. Jeśli nie masz oryginalnego pudła, zapakuj piekarnik w folię bąbelkową lub grubą tekturę i zabezpiecz taśmą klejącą.



Nie stawiaj na nim żadnych przedmiotów i przemieszczaj go w pozycji pionowej.

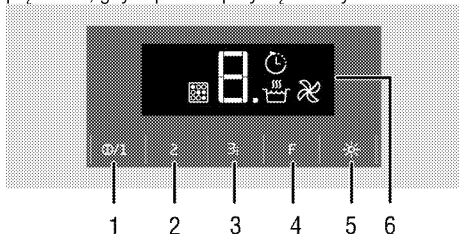


Sprawdź, czy piekarnik nie uległ w transporcie widocznym uszkodzeniom.

4 Obsługa okapu

Okap wyposażony jest silnik z różnymi ustawieniami prędkości.

Aby uzyskać lepszą wydajność, radzimy stosować niskie prędkości w warunkach normalnych, a wysokie prędkości, gdy zapach i opary są intensywne.



- 1 Przycisk Zał./Wył. / Prędkość 1
- 2 Prędkość 2
- 3 Prędkość 3 / Booster (szybkie nagrzewanie)
- 4 Przycisk funkcji
- 5 Przycisk lampki
- 6 Wyświetlacz

- Symbol automatycznego wyłączenia
- Symbol boostera
- Kontrolka napelnienia filtra
- Symbol trybu filtrowania powietrza

Davlumbazin çalıřtırılması

1. Aby włączyć okap, dotknij przycisk on/off (zał./wył.).
2. Aby zmienić prędkość, naciskaj przyciski Prędkość 2 i Prędkość 3.

» Wyświetlił się poziom ciągu okapu.

Jeśli nie dotkniesz żadnego przycisku podczas działania produktu, lampka i poziomy będą działać do 6 godzin.

Tryb Auto off (wyłączenia automatycznego)

1. Dotknij przycisku funkcyjnego, gdy okap pracuje z pewną prędkością. Uruchoimi się tryb wyłączania automatycznego i wyświetli symbol .
2. Urządzenie wyłącza się automatycznie po 20 minutach działania na nastawionym poziomie.
3. Dotknij klawisza funkcji, aby wyłączyć tryb automatycznego wyłączenia.
4. Trybu automatycznego wyłączania nie można anulować poprzez dotknięcie lampki i przycisków poziomu prędkości.

Włączanie trybu wentylacji intensywnej (Booster)

Dotknij przycisku Prędkość 3 na ponad dwie sekundy. Uruchoimi się tryb wentylacji intensywnej, wyświetli się P oraz symbol , i tryb ten pozostanie czynny przez maks. 10 minut. Po 10 minutach okap będzie nadal działać z prędkością 3.

Podczas intensywnej wentylacji naciśnięcie któregośkolwiek przycisku prędkości powoduje działanie okapu z tą właśnie prędkością.

Wyłączanie okapu

1. Przytrzymaj przycisk wyłączania przez 2 sekundy, gdy okap pracuje przy określonej prędkości.

Używanie lampki.

1. Dotknij przycisku lampki, aby ją włączyć.

Wyłączanie lampy

1. Dotknij przycisku lampki, aby ją włączyć.

Przyciskiem Off [Wył.] nie wyłącza się lampy, a tylko zatrzymuje działanie okapu.

Tryb filtrowania powietrza

1. Dotknij przycisku funkcyjnego, gdy okap pracuje z pewną prędkością.
» Uruchoimi się tryb filtrowania powietrza i wyświetli C oraz symbol .
2. Tryb filtrowania powietrza będzie czynny przez 10 minut przy prędkości na poziomie 1, a następnie wyłączać się będzie na 50 minut w trakcie następnej godziny. Jeśli trybu filtrowania powietrza nie wyłączy się, nadal będzie działać przez 10 minut i wyłączać na 50 minut w trakcie każdej godziny przez 24 godzin.

Tryb filtrowanie powietrza służy do usuwania zapachów, które utrzymują się w domu przy długotrwałym stosowaniu niskiej prędkości.

Wyłączanie trybu filtrowania powietrza


1. Tryb filtrowania powietrza wyłącza się dotykając dowolny przycisk prędkości lub przycisk off (wył.), kiedy jest czynny.

Tryb filtrowania powietrza nie jest zapamiętywany przy wyłączeniu i włączeniu okapu przy dowolnym poziomie prędkości.



Gdy czynny jest tryb filtrowania powietrza, program ten zostanie anulowany przy utracie zasilania.

Symbol kontrolki napełnienia filtru

Co 100 godzin pracy na ekranie migają na przemian symbol F i nastawiony poziom. Także symbol  pojawia się na ekranie. Oczyszczyć ten filtr. Kontrolka

napełnienia filtru nie kasuje się automatycznie po czyszczeniu.

Kontrolkę napełnienia można skasować przez naciśnięcie przycisków funkcyjnych i Speed3 jednocześnie na 3 sekundy.



Gdy zapaliła się kontrolka napełnienia filtru okapu, przerwa w zasilaniu energią elektryczną nie wyzeruje jej.

5 Czyszczenie i konserwacja

Informacje ogólne

Okres użytkowania tego wyrobu przedłuży się, a problemy staną się rzadsze, jeśli wyrób ten czyszczy się w regularnych odstępach czasu.



ZAGROŻENIE:

Przed konserwacją i czyszczeniem, odłącz piekarnik od sieci.

Grozi to porażeniem elektrycznym!

- Po każdym użyciu dokładnie oczyść ten wyrób. Dzięki temu łatwiej będzie usuwać pozostałości pieczenia, unikając tym samym ich zapalenia się na następnym użyciu piekarnika.
- Do jego czyszczenia nie potrzeba żadnych specjalnych środków czyszczących. Wyrób ten czyszczy się miękką ściereczką lub gąbką i ciepłą wodą z mydłem w płynie, i wyciera suchą ściereczką.
- Do czyszczenia powierzchni i klamki ze stali nierdzewnej nie używaj środków czyszczących zawierających kwas lub chlorek. Części te wyciera się do czysta miękką ściereczką z detergentem w płynie (nie w proszku), najlepiej ruchami w tym samym kierunku.



Pewne detergenty lub środki czyszczące mogą uszkodzić powierzchnię.

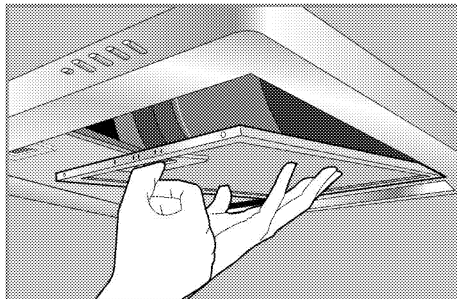
Nie używaj agresywnych detergentów, proszku/mleczka do czyszczenia, ani żadnych ostrych przedmiotów.



Do czyszczenia nie używaj urządzeń parowych.

Filtr aluminiowy

Filtr ten przechwytuje cząstki oleju z powietrza. **Zaleca się czyścić filtr raz w miesiącu przy normalnym użytkowaniu.** W tym celu trzeba najpierw wyjąć filtry aluminiowe. Umyj filtry w wodzie z detergentem w płynie i zainstaluj je po wysuszeniu. Filtry aluminiowe mogą z czasem zmienić kolor z powodu mycia. To normalne i nie trzeba takiego filtra wymieniać.



Filtry aluminiowe można także myć w zmywarce do naczyń.

Wymowanie filtrów aluminiowych

1. Naciśnij blokadę filtra aluminiowego od siebie.
2. Nieco obniż filtr i pociągnij go od siebie. W przeciwnym razie filtr może się zgiąć.
3. Aby ponownie założyć filtr po umyciu, wykonaj te czynności w odwrotnej kolejności.

Filtr węglowy (Używany bez komina)

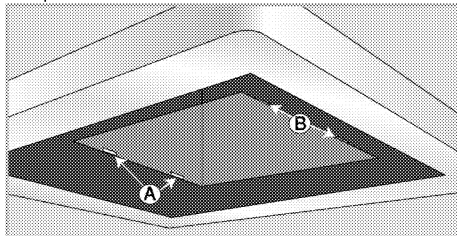


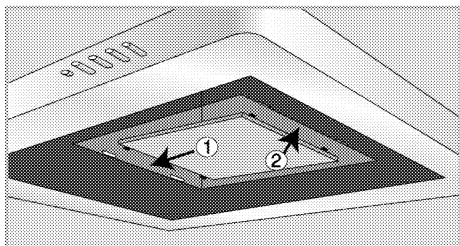
Filtru węglowego się nie myje.

Należy go wymieniać co 4 miesiące w normalnych warunkach użytkowania. Filtry węglowe można nabyć w serwisie autoryzowanym.

Zakładanie filtra węglowego

1. Wyjmij filtry aluminiowe
2. Po wyjęciu filtrów włóż w szczelinę okapu dostarczony wraz z tym wyrobem filtr węglowy jego stroną z krótkimi, giętymi wypustkami i przesuwaj w kierunku 1.





3. Włóż długie i twarde wypustki z drugiej strony filtra w szczelinę B i przesunij je w kierunku 2.
4. Upewnij się, że oba końce filtra węglowego są trwale zabezpieczone.

Wymiana lampy



ZAGROŻENIE:

Aby uniknąć zagrożenia porażeniem elektrycznym, zanim wymienisz lampę upewnij się, że piekarnik jest odłączony od sieci zasilającej. Jeśli lampa jest gorąca, odczekaj aż ostygnie.

Można się poparzyć od gorących powierzchni!



Dane techniczne lampki, patrz *Dane techniczne, strona 10*. Lampki do piekarnika można nabyć u autoryzowanego przedstawiciela serwisu.



Lampka może być umieszczona gdzie indziej niż na rysunku.



Żarówka używana w tym urządzeniu nie jest odpowiednia do oświetlenia pomieszczeń domowych. Zgodnie z przeznaczeniem żarówka ta służy do oświetlania żywności.

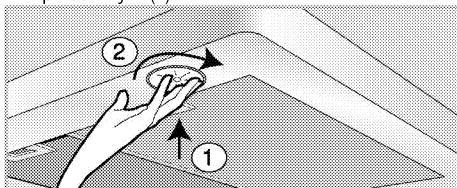


OSTRZEŻENIE



Używać tylko z samoekranowanymi lampami halogenowymi z żarnikiem wolframowym lub samoekranowanymi lampami metalohalogenkowymi.

1. Lampę wymienia się wciskając ją w obsadę i obracając w kierunku zgodnym ze wskazówkami zegara (1), a następnie obracając ją w kierunku przeciwnym (2).



2. Włóż nową lampę obracając ją zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara.
3. Gdy lampa zostanie pewnie osadzona w swym miejscu, usłyszysz "klik".

6 Rozwiązywanie problemów

Urządzenie nie działa.

- Bezpiecznik uszkodzony lub zadziałał. >>> *Sprawdź bezpieczniki w skrzynce bezpiecznikowej. W razie potrzeby wymień je lub załącz.*
- Piekarnik nie jest przyłączony do gniazdka. >>> *Sprawdź kontakt wtyczki.*
- Może nie jest nastawiony przycisk prędkości. >>> *Naciśnij odpowiedni przycisk prędkości.*
- Brak zasilania. >>> *Sprawdź, czy jest prąd. Sprawdź bezpiecznik w skrzynce bezpiecznikowej. W razie potrzeby wymień je lub załącz.*

Nie świeci lampa w okapie.

- Lamp w okapie jest uszkodzona. >>> *Wymiana lampy w okapie.*
- Brak zasilania. >>> *Sprawdź, czy jest prąd. Sprawdź bezpiecznik w skrzynce bezpiecznikowej. W razie potrzeby wymień je lub załącz.*



Jeśli pomimo postępowania według instrukcji z tego rozdziału problem pozostaje, skonsultuj się z autoryzowanym agentem serwisowym lub sprzedawcą piekarnika. Nie próbuj samemu naprawiać zepsutego piekarnika.

